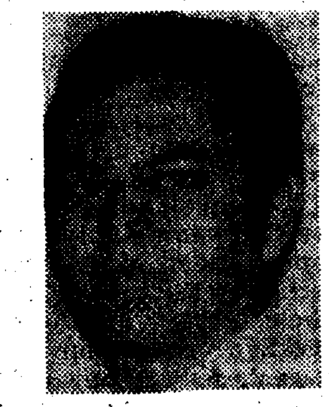
Amigoe



GED. E. DE KORT ... wijziging ...

Vandaag

98STE JAARGANG — No.: 228

MAANDAG 5 OCTOBER 1981

VAN DER STEE: VOORDELIG VOOR NEDERLAND

Gulden en Mark met 5,5 procent opgewaardeerd

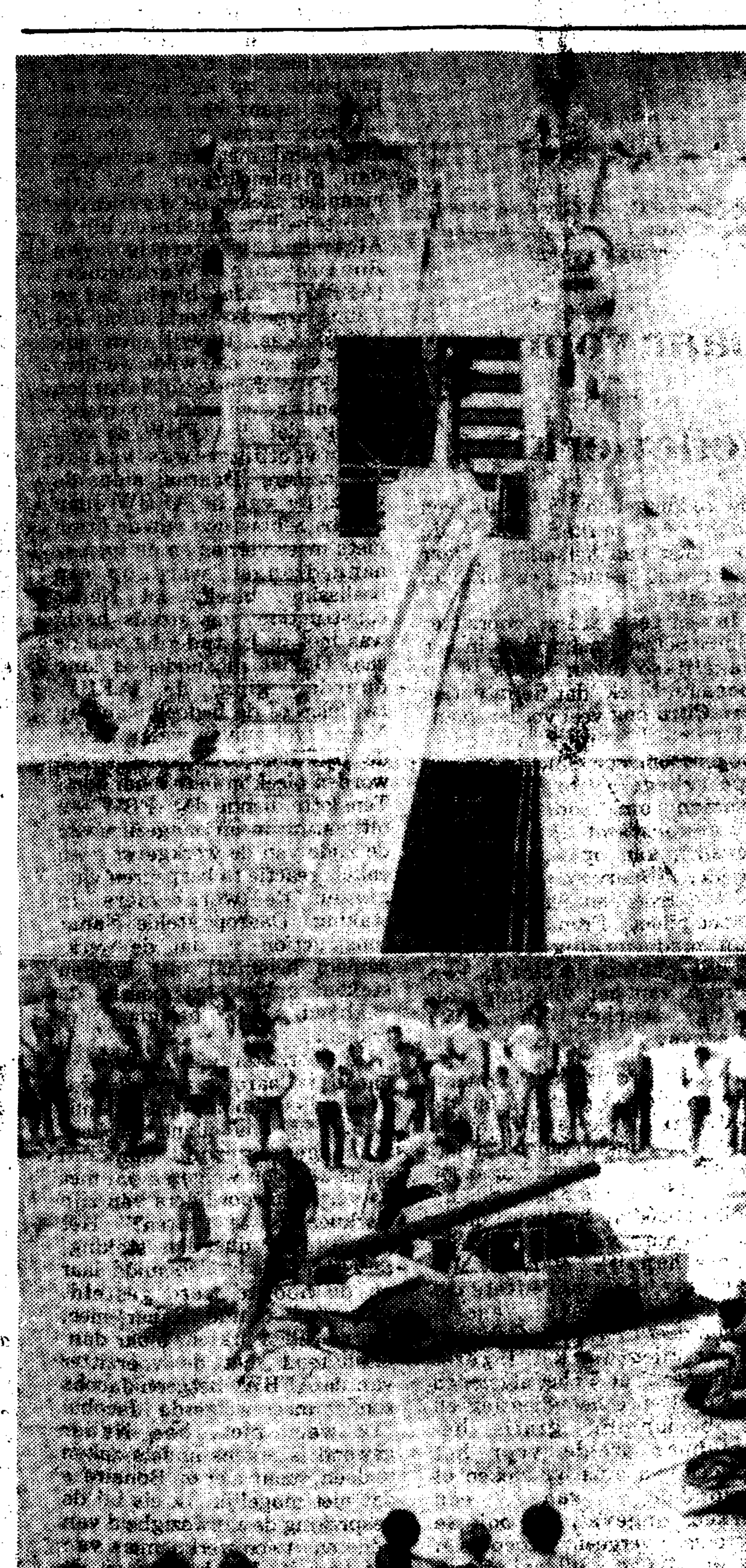
Den Haag en Bonn revalueren

BRUSSEL — De Nederlandse gulden en de Westduitse Mark worden gerevalueerd met 5,5 procent. De Franse franc en de Italiaanse lire worden met drie procent gedevalueerd. Tot dit compromis hebben de ministers van Financien besloten tijdens hun bijeenkomst in Brussel, zondag, zo is uit conferentiekringen vernomen. Het compromis werd bereikt tijdens een aparte, twee uur durende, conferentie van de minister van Financien van Italie, Frankrijk en West-Duitsland onder Brits voorzitterschap. Het Britse en Ierse pond blijven evenals de Belgische en Luxemburgse frank en de Deense kroon, gelijk.

De "herschikking" van de muntwaarden binnen het Europese monetaire stelsel (EMS), biedt Nederland eigenlijk alleen maar voordelen. Dat is het oordeel van de Nederlandse minister, mr Fons van der Stee. Door deze operatie is volgens Van der Stee aangetoond dat Nederland een sterke economie heeft binnen Europa. Nederland heeft niet om deze operatie gevraagd, maar toen ze toch eenmaal plaats moest vinden hebben we er sterk aan gehecht "bij de Duitsers te blijven" met onze munt. "Het zou zeer in tegenspraak geweest zijn met de markt als wij anders gehandeld hadden", aldus Van der Stee. Een voordeel vindt hij ook dat de faam die Nederland heeft bij buitenlandse geldgevers nu bevestigd is. "Met ons grote financieringstekort moeten we jaarlijks vele miljarden in het buitenland lenen. De gulden heeft maandagmorgen op de Amsterdamse wisselmarkt als gevolg van de opwaardering binnen de EMS sterk aan waarde gewonnen tegenover de Amerikaanse dollar. De handel werd door marktkringen als druk en nerveus omschreven. In de namiddag van vrijdag noteerde de dollar nog f.2,53-f. 2,5350. Maandagmorgen werd vier cent lager geopend op f. 2,49-f. 2,4950. Later liep de dollarkoers verder terug tot ca. f. 2,4850. Volgens wisselmarktkringen steeg de gulden eveneens iets in waarde tegenover de Duitse Mark.

De Griekse Drachme is buiten de koersaanpassingen gebleven omdat Griekenland evenals Groot-Brittannie geen lid is van het Europese monetaire stelsel (EMS). Het EMS stelt grenzen aan de koersverschillen die de Europese muntsoorten ten opzichte van elkaar kunnen hebben. Voor alle muntsoorten is dit viereneenhalf procent (2,25 naar boven en 2,25 naar beneden), uitgezonderd de Italiaanse lire, die wegens de economische problemen in dat land 12 procent mag afwijken (zes procent naar boven en 6 naar beneden).

De jongste koerswijzigingen van de EMS-munten zijn de volgende: eind september 1979 werd de Westduitse Mark ten opzichte van de Deense kroon met 5 procent opgewaardeerd en ten opzichte van de andere EMS-munten met 2 procent. In november 1979 devalueerde de Deense kroon met 5 procent en in maart van dit jaar devalueerde de Italiaanse kroon met 6 procent. Voor de bijeenkomst in Brussel werd al geruime tijd gespeculeerd over koerswijzigingen. Verwacht werd dat de Westduitse Mark zou revalueren en dat de Franse franc zou devalueren. Voorts meenden geldhandelaren dat de Belgische frank en de Italiaanse lire zwak stonden. In Brussel stuitten zondag aanvankelijk de grootte van de devaluatie van de Franse franc en de lire op problemen.





Irak zegt vrede te willen met Iran

BEIROET — De president van Irak, Saddam Hoessein, heeft zaterdag gezegd bereid te zijn de nu een jaar durende oorlog met Iran te beeindigen wanneer de soevereiniteit en territoriale onschendbaarheid van zijn land worden gewaarborgd.

Hoessein zei in een toespraak tot Arabische en andere afgevaardigden op de jaarbeurs in Baghdad dat "het streven naar vrede op zich alleen al een teken van kracht is, en Irak wil vrede met Iran, maar alleen onder genoemde voorwaarden".

Iran heeft inmiddels een reactie op het Iraakse voorstel gezegd dat het blijft bij zijn eis tot onvoorwaardelijke terugtrekking van de Iraakse troepen van het grondgebied van de Islamitische republiek. President Saddam Hoessein (van Irak) zou wel gelukkig kunnen zijn als de vijandelijkheden ophielden, zo verklaarde Ahmad Azizi, de Iraanse minister van Binnenlandse Zaken, maar deze eis is een essentiele voorwaarde.

Brood in Rusland

MOSKOU — De Russen is gevraagd niet zoveel brood weg te gooien, maar het publiek klaagde zaterdag dat veel ervan zo onder de maat is dat het kopen nauwelijks waard is. "Bij ons hier in Tjoemen wordt al jaren brood van slechte kwaliteit gebakken, deelde lezer B. Fleiter uit Siberie mee aan de Izwestia, de spreekbuis van de regering in Moskou. "Het ziet er uit of er een tractor overheen is gegaan.

."Ik kocht vandaag vers brood, maar dat is het helemaal niet, schreef S. Tarasowa uit Gorki. "Morgen is het niet meer te eten. Andere lezers noemden het brood in de Sovjet-Unie, verbrand, half-gebakken of schimmelig. Om het commentaar van het publiek was gevraagd in het kader van een campagne tot zuiniger omgaan met brood, waarvan de prijs laag wordt gehouden, hoewel de Sovjet-Unie op de derde achtereenvolgende slechte graanoogst afstevent.

P. Tsipan, een bakker uit Bielgorod-Dniestrowski, schreef dat de controleurs in zijn broodfabriek de schuld gaven aan slechte gist, maar de arbeiders aan bloem van slechte kwaliteit. "Ze geven elkaar de schuld maar het brood blijft hetzelfde. Daarom is het niet altijd de schuld van het publiek als het brood niet wordt behandeld met het respect dat het verdient, schreef hij. "Dat is zacht uitgedrukt", was het commentaar van Izwestia. Slecht brood wordt gewoon weggegooid.

Wijziging verwacht in aanpak IRA-gevangenen

LONDEN/BELFAST — De Britse minister voor Noordierse zaken, James Prior, is met zijn staatssecretaris, Lord Gowrie, zondag in Belfast begonnen aan overleg met Noordierse gevangenisautoriteiten. Er wordt een verandering van de gevangenisregels verwacht nadat de hongerstakende leden van het verboden Ierse republikeinse leger (IRA) in de Maze-gevangenis in Belfast zaterdag hun actie beeindigden. Minister Prior zei bij zijn vertrek uit Londen over het besluit van de IRA-actievoerder, opgelucht te zijn.

De minister zei dat deze week een verklaring zal worden afgelegd over hervorming van de gevangenisregels in Noord-Ierland. De Britse regering heeft gezegd nimmer onder druk van de hongerstakers van de IRA te zullen toegeven aan eisen voor hervorming van het gevangenisregime in Ulster. Lord Gowrie zou volgens goedingelichte brohnen vorige week aan verwanten van de hongerstakers de verzekering hebben gegeven dat aan enige van hun wensen zou worden voldaan als zij met vasten zouden staken.

Zaterdag werd bekend dat de zes actievoerders in de Noordierse gevangenis met vasten ophielden en weer aten. De campagne van de gevangen zittende IRA-leden begon zeven maanden geleden met het doel betere gevangenisomstandigheden te verkrijgen. Sindsdien stierven tien hongerstakers. Volgens een uit de strafinrichting gesmokkelde verklaring gaven de zes hun actie, "met tegenzin" op en handhaven zij hun eisen. De actie liep volgens hen op niets uit door toedoen van de roomskatholieke hierarchie, de Ierse regering en de verschillende politieke partijen. De Britse regering werd een onwrikbare houding verweten.

Paus voor eerst na aanslag op Pietersplein

VATIKAANSTAD — Paus Johannes Paulus II is zondagmorgen voor het eerst na de aanslag op zijn leven op 13 mei weer op het St Petersplein verschenen. Streng bewaakt door een paar honderden politieagenten droeg de paus voor ruim 50.000 pelgrims een heilige mis op. Tijdens deze viering verklaarde de paus twee Franse en drie Italiaanse religieuzen zalig.

In verband met de veiligheidsmaatregelen werden alle bezoekers van deze mis met metaaldetectors gecontroleerd op wapens. Het St Pietersplein was met hekken in grote vierkanten opgedeeld, waarbinnen de pelgrims plaats mochten nemen.

De paus zelf maakte een ontspannen indruk en aan het einde van de mis begaf hij zich, omgeven door nerveuze veiligheidsbeambten naar de juichende menigte, om enkele zieken te zegenen en enkele kinderen en diplomaten de hand te schudden.

Begeleid door een luid applaus verdween de paus tenslotte in de St Pieter. Gistermiddag is de paus met een helicopter teruggekeerd naar het buitenverblijf Castel Gandolfo, waar hij zeker tot het eind van deze maand zal blijven.

Moeder en zoon

JOHANNESBURG — Tot tweemaal toe moest vorige week een bruid in de kerk op haar bruidegom wachten die niet kwam opdagen. Niet dat de man niet wilde, maar zijn moeder verzette zich met hand en tand tegen het huwelijk van haar zoon. De geestelijke, die het huis van de bruidegom opbelde om te vragen waar hij bleef, kreeg diens moeder aan de lijn. "Niks huwelijk, over mijn lijk", kreeg hij ten antwoord. De eerste keer dat het fout liep was woensdag, de datum waarop de 28-jarige Norman Moses en zijn een jaar jongere bruid Sophie Jacobs besloten hadden in het huwelijk te treden. De moeder van Norman sloot hem evenwel op in de badkamer toen hij onder de douche stond. Norman wist na twee uur te ontsnappen, maar toen was iedereen in de kerk al naar huis. Het paar besloot het vrijdag opnieuw te proberen, maar opnieuw paste moeder Moses de badkamer-truc toe en zij stopte tevens het trouwkostuum en de trouwring weg. Het paartje heeft nu maar besloten het huwelijk uit te stellen "tot de omstandigheden gewijzigd" zijn.

Dollar omlaag

LONDEN — Maandagochtend noteerde de dollar in Londen tegenover de belangrijkste valutas lager. De handel overigens stelde niet veel voor.

In Frankfort was de dollar ook bijna vier pfennig lager. Er werd een koers genoteerd van 2,2470-2550 Mark tegen 2,2840 Mark eind verleden week. In Parijs noteerde de frank in vergelijking met de Mark een stuk lager. Per honderd frank werd 39,88-40,04 mark genoteerd tegenover 41,48-68 vrijdagmiddag laat.

Spanning op congres toegenomen

Solidariteit verrast door prijsverhogingen

WARSCHAU/GDANSK — De Poolse regering houdt vast aan de maandag van kracht geworden prijsverhogingen voor sigaretten en tabak ondanks felle bezwaren van de vrije vakbond Solidariteit. In een maandag verspreide verklaring zegt de regering dat het technisch onmogelijk is de prijsverhogingen ongedaan te maken. Zij voegt daaraan toe nog steeds bereid te zijn tot overleg met Solidariteit.

In Polen werd zaterdag bekendgemaakt dat sigaretten en tabakswaren twee tot tweeeneenhalf keer zo duur werden met ingang van maandag. Warschau zou daarover vooraf hebben gepraat met Solidariteit. Daarop reageerde het congres van de vakbond in Gdansk furieus. Voorzitter Lech Walesa ontkende met klem dat de vakbondsleiding zich akkoord had verklaard met de prijsverhogingen. Tegenover twee hoge regeringsfunctionarissen, minister Krzak van Financien en voorzitter Krasinski van de staatscommissie voor prijzen, eiste hij de onmiddellijke intrekking van het prijsbesluit. Krzak en Krasinski waren met spoed naar Gdansk gekomen om de verhogingen toe te lichten voor de congresgangers.

De vakbond Solidariteit heeft inmiddels zaterdag in principe de compromiswet inzake arbeiderszelfbestuur aanvaard, maar bepaalde punten van die wet verworpen. De bond zal voor de betwiste punten een referendum houden onder de ongeveer tien miljoen leden. De resolutie noemt het compromis "een ver gaande concessie om een conflict te vermijden".

Het congres van Solidariteit is inmiddels met twee dagen verlengd en eindigt woensdag. Als gevolg van de prijsverhogingen is de sfeer op de bijeenkomst weer gespannen geworden. Waarnemers achten de kans groot dat de radicale vleugel daaruit profijt zal trekken.

REINA BEATRIXLUCHTHAVEN — De brandpreventieweek werd gisteren nabij Brandweergebouwen op de Reina Beatrixluchthaven ingezet met demonstraties van de brandweer. Na een kort woord van gedeputeerde Flanegin volgden de gehele morgen demonstraties. Niet alleen op het gebied van brandbestrijding, maar ook het optreden bij auto ongelukken en andere evenementen. Duidelijk kwam tijdens deze demonstraties naar voren dat Aruba over een goed getraind en uitgerust brandweercorps beschikt dat berekend is op haar taak.

Actie voor Nobelprijs voor Nicaragua

GUBBIO — Tijdens de Italiaans-Latijnsamerikaanse ontmoetingen, Incontri, in Gubbio is zaterdag een comité opgericht dat ervoor zal ijveren dat Nicaragua de Nobelprijs voor de Vrede krijgt. Aan de Incontri is deelgenomen door oppositieleiders van verscheidene Latijnsamerikaanse landen en officiele vertegenwoordigers van andere Latijnsamerikaanse regeringen. Aan de discussies is voorts deelgenomen door leden van de Italiaanse communistische en socialistische partijen. Het thema van zaterdag ging over de betrekkingen tussen Europa en Latijns-Amerika.

La Prensa al vijfmaal bestraft

Sandinistische regering bedreigt oppositiekrant

MANAGUA — De regering van Nicaragua heeft zaterdag gedreigd met permanente sluiting van de belangrijkste oppositiekrant La Prensa tenzij zij ophoudt met het kritiseren van de regering.

De minister van Landbouw van Nicaragua, Jaime Wheelock, deelde op een persconferentie mee dat het kabinet de hoofdredacteur van La Prensa had gewaarschuwd op te houden met de "imperialistische redactionele politiek" van La Prensa of geconfronteerd te worden met sluiting.

Het ministerie van Communicatie sloot de krant donderdag voor twee dagen voor de vijfde keer in drie maanden.

De bedreiging met sluiting is gevolgd op een hoofdredactioneel artikel in La Prensa van de hand van Violeta Barrios de Chamorro, ex-lid van de Junta van negen leden, waarin de regering werd verweten dat zij "geen respect (heeft) voor de persvrijheid". Mevrouw Barrios is de weduwe van voormalig hoofdredacteur, Pedro Joaquin Chamorro, wiens gewelddadige dood in januari 1978 leidde tot de opstand van twintig maanden die afliep met de omverwerping van de dictatuur van Anastasio Somoza.

Zaterdag weer verkrijgbaar schreef La Prensa dat haar hoofdredactie ten aanzien van de toekomst niet hoopvol was gestemd, "gezien de perswet die ten aanzien van censuur zo dubbelzinnig is en geen ruimte laat aan uitleg, correctie of verdediging".

"Wij zullen de richting die wij gaan niet veranderen als men van ons verlangt dat wij het met ons geweten op een akkoordje gooien of afzien van onze idealen. Regering en het (Sandinistische bevrijdings-)front hebben het in de hand", aldus La Prensa.

TEHERAN — Maandagochtend zijn in Iran weer tientallen tegenstanders van het bewind geëxecuteerd. Het dagblad Keyhan maakte bekend dat in de Evin-gevangenis in Teheran eenenzestig hypocrieten (Moedjahedien Khalq) en sympathisanten waren terechtgesteld. Het blad ontleende dit aan een mededeling van de revolutionaire rechtbank in de hoofdstad.

Duizenden op been in Madrid tegen NAVO aansluiting

MADRID — In Madrid is zondag een grote betoging gehouden tegen de plannen van de Spaanse regering om zich aan te sluiten bij de Noordatlantische Verdragsorganisatie (NAVO). Volgens de organisatoren waren 100.000 mensen op de been. De Spaanse autoriteiten hielden het op 12.000 demonstranten. De politie greep in met rookbommen en vuurde rubber kogels af toen de demonstranten aan het einde van hun tocht een drukke verkeerskruising blokkeerden. Het Spaanse parlement begint dinsdag met een debat over de regeringsvoorstellen voor het aanvragen van het NAVO-lidmaatschap.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Jannie Naaldijk
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag **tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.**
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Etleen Landemark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Pierce
tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: **Anna Hofstee,** tel.: 2222; fotografe: **Olga Schats,** tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao: [illegible]
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222
Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80.15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Nahar, tel.: 672363; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

***

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

***

DIVERSEN

CUR. POSTZEGELVERENIGING 20.00 uur bestuursvergadering t.h.v. mevrouw Faay te Labadera.

WOENSDAG DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur: maandag, woensdag en vrijdag van 14-00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) Momenteel tent. Saida Hernandez).

MOBIELE BANK 09.00-09.45 uur te Veeris (t/o Club Autobuschauffeurs), Marchena; Moreno Brandao; school op Marchena; 10.00-11.00 uur te Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur te Boca Sami t/o fort; 12.00 te Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur te Jandoret t/o toko Jandoret.

BIOSCOPEN

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Sabor a sangre* (met Antonio Aguilar, Mexicaanse muziek, aktie, in het Spaans, leeft. 18 jr., entree fl.5,-)

CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Five tough guys* (18 jr., Chinese film, entre fl. 3,75 en fl. 2,75):

THEATER DE TEMPEL
19.00-21.00 uur *The main event* (met Ryan O'Neal en Barbara Streisand, alle leeft., entree fl.5,-)

leeft., entree fl 5,-). (ook tijdens lunchtijd om 12.15 uur)

***

TELECURACAO: 17.00 The three stooges; 17.20 Kouwe kunstjes; 17.45 Teen tips; 18.25 Telenovela: Amor Prohibido; 19.25 Deporte Tele-8; 19.30 Progr.: 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 Tinker tailer soldier spy; 22.00 Dept. Cultuur en Opvoeding.

***

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Regatta-faciliteiten klaar

KRALENDIJK — Op het publieke strand ten zuiden van Hotel Bonaire heeft vrijdagmiddag het spantenbier rijkelijk gevloeid, toen de werknemers van de dienst Openbare werker (DOW) het hoogste punt bereikten van de starttoren die dienst moet doen bij de veertiende sailingregatta. Het gehele terrein is momenteel opgeknapt en er zijn diverse gelegenheden gebouwd die de zeilers tijdens hun rusturen kunnen gebruiken. Ook voor de serviceclub Kiwanis is een stenen bar gebouwd, waar niet alleen dranken, maar ook etenswaren verkocht kunnen worden. Volgende week zal de pier gelegd worden die bestaat uit brokken beton afkomstig van de ruine van Sorobon. Vrijwel niets staat een geslaagde opening van de Zeilregatta meer in de weg. Van algemeen organisator Niki Tromp werd vernomen, dat ook het probleem van de communicatie geheel is opgelost.

Heer Bommel en de aamnaak



0974 — "Een superzaak?" herhaalde Hieper bitter. "Ik sjouw me te sappel. En waarvoor? Als ik 100 abonné's heb opgehaald is het veel." "Zeker," gaf de ander toe. Hij trok een la open en haalde er een stapel papiertjes uit. "Allemaal abonné's," vervolgde hij. "En reken nu maar uit: 1000 florijnen per jaar; dat is een ton als we 'n honderd hebben. We hoeven alleen maar Kwerulijn Hakstroo betalen voor het schrijven van die blaadjes. Jij drukt ze en je krijgt vijftig procent van de winst. Een superzaak, zo zeker als ik Super heet." "En jij krijgt vijftig procent voor niks doen," zei Hieper schril. "Het is niet eerlijk!" Super stond op en opende de deur.

"Ik run deze zaak," zei hij streng. "En dat is Super-werk. Ga nu naar Hakstroo en bestel een nummer van de Zuivere Eenvoud voor de bolle. Geen telefoon, want die kan worden afgetapt. Schiet op." Hiep gehoorzaamde en even later slenterde hij verdrietig door de regen, die opnieuw begon te vallen. "Het is niet eerlijk," sprak hij tot zichzelf. "De een moet werken en de ander krijgt de centen.

Hoewel; vijftig procent....." Hij dacht een poosje na, en toen klaarde hij wat op. "Tenslotte is dit eerlijk werk," prevelde hij. "En de politie kan er niks aan doen, zegt Suup."



KRALENDIJK — Guus Schweigmann, voorzitter Citro Bonaire, overhandigt gedeputeerde van Onderwijs, Humphry Wout, het eerste exemplaar van Citro's driemaandelijkse verenigingsblad.

CITRO is dankbaar voor ondervonden medewerking

KRALENDIJK — Onder een flinke publieke belangstelling is de Citizen rescue organization Bonaire (CITRO) voor de eerste maal in de openbaarheid getreden. Dat dit gebeurd is, enige maanden nadat de vereniging op het eiland is opgericht is een gevolg van het feit, dat nu de Citro Bonaire pas operationeel is. Van de beide zustereilanden was belangstelling gekomen, maar de Marine luchtvaart dienst die met een Neptune het feest zou opluisteren liet tot grote teleurstelling van voorzitter Guus Sweigmann en de talrijke belangstellenden verstek gaan.

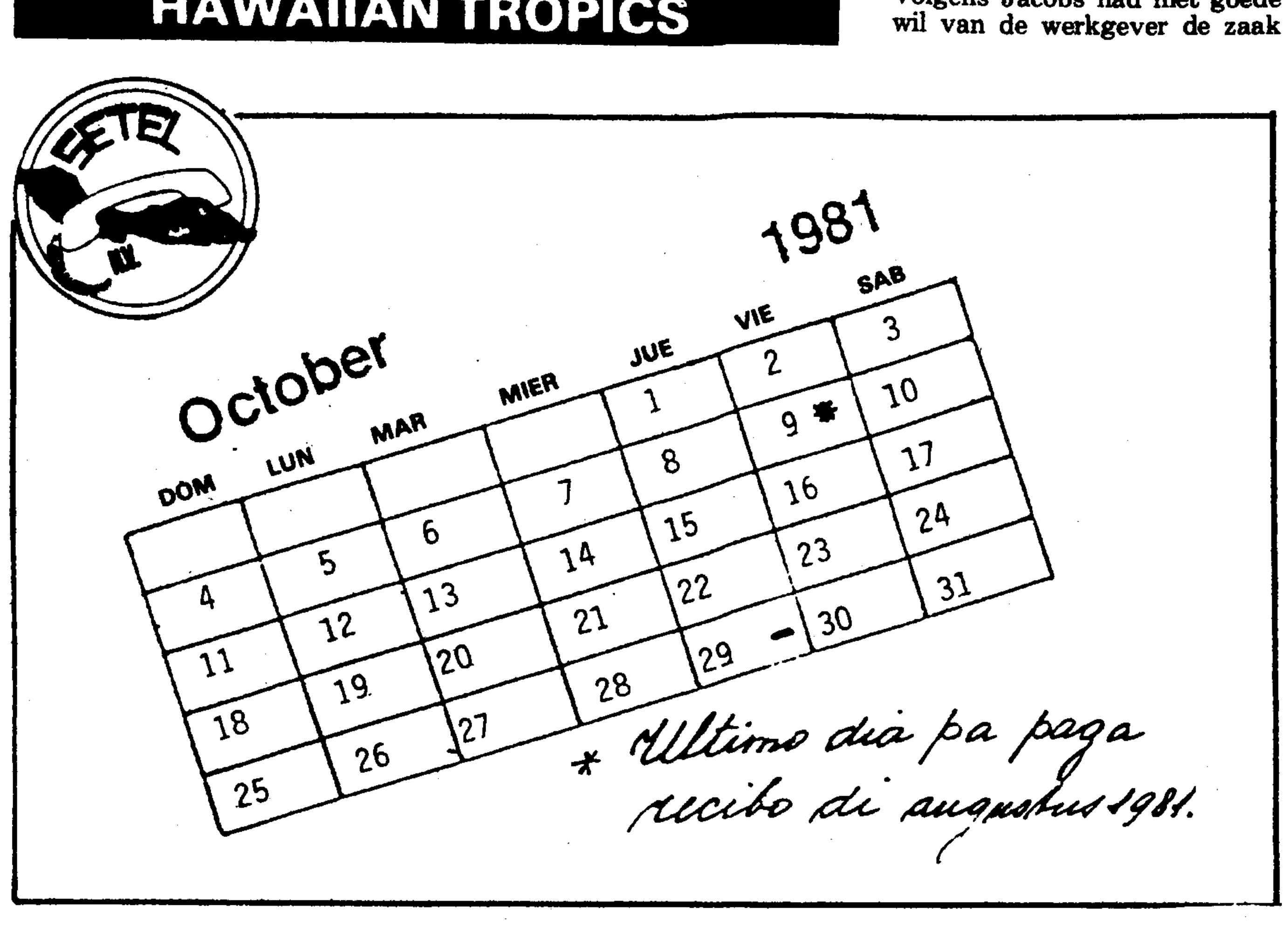
In zijn openingswoord vermeldde Schweigmann, interne moeilijkheden bij de MLD, waar in eerste instantie toestemming werd gegeven om naar Bonaire te vliegen, maar waar deze toestemming van hogerhand weer ingetrokken werd. Tijdens de opening overhandigde Schweigmann zijn Citro-periodiek aan de gedeputeerde van Onderwijs en Cultuur Humphry S. Wout. Na dit officiële gedeelte kwam de luchthaven-brandweer in actie en met loeiende sirenes en spuitende wagens werd een demonstratie van de paraatheid van de luchthavenbrandwacht gegeven. De brandweer demonstreerde eveneens hoe opgetreden werd in geval van ongelukken in de praktijk.

Daarvoor werd een autowrak opengebrand, waarbij tevens gebruik gemaakt werd van snijapparaten, die met het grootste gemak het dak van een auto kunnen afsnijden. Twee sportvliegtuigen gaven een kleine vliegdemonstratie en tenslotte vloog een DC 9 van de ALM laag over het terrein.

In de middaguren was er voor de leden van de Citro Curacao en Aruba gelegenheid om met de reddingsboot de Bubi een tocht te maken naar de Oostkust van het eiland. Daar werd met plezier gebruik van gemaakt.

In een gesprek met de voorzitter Guus Schweigmann, die in het dagelijkse leven loods is op Bonaire, bleek, dat de intenties van Citro nog veel verder gaan. Momenteel wordt reeds overwogen, om een opleiding voor sportvliegers brevet-A te starten om zodoende het pilotenbestand dat in noodgevallen kan optreden, uit te breiden. Daarvoor zullen dan ALM-piloot Van der Heiden en Bopec-piloot Frans Meiboom hun medewerking verlenen, terwijl gebruik gemaakt kan worden van het vliegtuig van flying teacher Eric W. Huizinga.

Tot slot drukte Schweigmann zijn voldoening uit over de medewerking die de Citro op het eiland mag ondervinden van het bedrijfsleven. De reddingsboot Bubi, aldus Guus Schweigmann mag onbeperkt benzine tanken op rekening van de Handelsmaatschappij van L.D. Gerharts, hetgeen uiteraard door de Citro enorm gewaardeerd wordt. Ook het Bopec vliegtuig kan ingezet worden en zoals in het afgelopen jaar de Bopec het vliegtuig en de bemanning gratis beschikbaar stelde voor het vervoer van ernstige zieken of gewonden van een verkeersongeval, zal ook de Citro geen vergeefs beroep doen op de Bopec. Schweigmann hoopt wel, dat deze vrijwilligersvereniging ook van de andere grote firma's op Bonaire de broodnodige steun zal ontvangen. Tot slot van deze geslaagde Citro dag genoten de deelnemers van een barbeque in Aquahabitat en een tochtje naar Klein Bonaire.



Houding dom en recalcitrant

Voor AFBW is Nahar malafide werkgever

KRALENDIJK — In maart van dit jaar begon Nahar construction nv de werkzaamheden op het terrein van Bopec, waar een miljoenenproject moest worden uitgevoerd met het aanleggen van pijpleidingen. Na drie maanden bleken de werknemers zich te willen aansluiten bij de Algemene Federatie van Bonaireaanse Werknemers (AFBW) omdat bleek, dat er weinig arbeidszekerheid bij het bedrijf was, terwijl men ook liever via een cao wilde werken. De AFBW diende bij Nahar een concept-cao in met de mededeling, dat de AFBW de vertegenwoordiger was van de werknemers. Daarna, aldus de voorzitter van de AFBW Juan Jacobs hebben wij van de firma niets meer vernomen en toen er aangedrongen werd op een beslissing, bleek, dat Nahar construction nog steeds bezig was met de bestudering van de cao. Omdat dit nodeloos lang duurde, ging de AFBW twijfelen of de bedoelingen van Nahar wel zuiver waren, want de tijd dat hier gewerkt zou worden bleek in feite maar kort. Tenslotte diende de AFBW een ultimatum in en aangezien van de zijde van de werkgever geen enkele reactie te bespeuren viel, gingen de werknemers in staking. Daarop stelde Nahar construction nv dat de werknemers helemaal niet konden staken, omdat het bedrijf de vakbond AFBW helemaal niet erkende.

De voorzitter van de AFBW Jacobs is daarover zeer gebelgd: "Niet alleen komt Nahar vanuit Aruba op ons eiland werken, maar geen gezond denkend mens zal toch weigeren om met de vertegenwoordigers van zijn werknemers te praten?" Het gevolg was dus een staking, terwijl ook de landsbemiddelaar op de hoogte werd gesteld. Plotseling deelde Nahar mee, wel te willen praten, maar dan uitsluitend met de voorzitter van de AFBW, hetgeen Jacobs zonder meer weigerde. Jacobs: "Ik weet niet, hoe Nahar gewend is ergens anders zaken te doen, maar hier op Bonaire is dat niet mogelijk. Ik eis bij de bespreking de aanwezigheid van minstens twee werknemers van het bedrijf. We hebben op de werkgever zitten wachten, maar niemand kwam opdagen".

Wel kwam landsbemiddelaar N. Maria naar Bonaire samen met secretaris R. Thode en met hen wenste Nahar wel te praten. De landsbemiddelaar moest daarna weer met de vakbond vergaderen. Deze vorm van vergaderen kost erg veel tijd en pas de volgende morgen om 6.00 uur bleek er eindelijk een oplossing in het verschiet. Volgens Jacobs had met goede wil van de werkgever de zaak nog diezelfde dag opgelost kunnen worden. Jacobs vindt dat een bedrijf als Nahar, dat de werknemers probeert af te schepen met een hongerloontje en een totaal ontbreken van secundaire arbeidsvoorwaarden een malafide bedrijf is.

Toch stelde de vakbond een lijst samen met de meest urgente secundaire voorwaarden: een aannemelijke ontslagregeling, een Kerstgratificatie, een vakantietoelage enz. Allemaal normale voorwaarden in de wereld van de cao. Nahar ging niet op de eisen in en laat elke werknemer een individueel contract tekenen, waar volgens de AFBW uitsluitend instaat wat je allemaal niet mag op straffe van ontslag. Twee werknemers die de indruk hebben ontslagen te zijn uit represaillemaatregel hebben nu een kort geding aangespannen tegen Nahar. Dat deze ongunstige contracten gelukt zijn, aldus Jacobs van de AFBW kwam omdat Nahar op Bonaire het voordeel had van korte arbeidsperiode maar de AFBW is vast van plan, om protest aan te tekenen bij de regering en het Antilliaanse bedrijfsleven. Wij hebben, aldus Jacobs hier geen malafide werkgevers nodig die alleen maar komen zorgen voor arbeidsonrust en zeker niet op het terrein van een vitaal bedrijf als de Bopec. Nahar beseft niet, aldus de AFBW, dat men zichzelf in de vingers gesneden heeft met de domme recalcitrante houding en evenzeer met het feit, dat men een aantal Arubanen zo de schrik heeft aangejaagd, dat deze als stakingsbrekers zijn opgetreden. AFBW-voorzitter:

"Nahar kan er op rekenen, dat wij het bedrijf nu op de hielen blijven zitten. Het beste kan Nahar maar vertrekken van het eiland, want hetgeen Nahar hier op Bonaire heeft gepresteerd, dat zou geen enkele Bonaireaan op Aruba durven doen. Nahar construction nv staat bij ons nu heel hoog genoteerd in de rij van malafide werkgevers".

Zaterdagavond vertrok de landsbemiddelaar weer van Bonaire.



KRALENDIJK — Het hoofd van Sociale zaken op Bonaire Jopie Abraham toonde zich dezer dagen onstemd over het feit dat er in het conflict bij Nahar een dag verloren ging voor de werkgever en de werknemers zonder dat er iets gebeurde omdat de landsbemiddelaar woensdag niet naar Bonaire kon komen zodat de feitelijke bemiddeling pas donderdagavond begon. Hij vroeg zich af of het niet de moeite waard is om te overwegen voor het eilandgebied Bonaire een eigen landsbemiddelaar te benoemen zoals dit het geval is op Aruba en Curacao. De Amigoe heeft ondertussen vernomen, dat er een goede mogelijkheid bestaat dat beide partijen tot elkaar gebracht worden. Bij de foto: de stakers bij het begin van hun actie.

Aannemers op bezoek

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bronnen heeft vernomen, zal deze week een delegatie van 25 aannemers het eiland bezoeken als onderdeel van een bezoek aan de gehele Antillen. De delegatie staat onder leiding van mr Wim Aantjes die enige jaren geleden fractievoorzitter was van de grootste politieke partij van Nederland CDA. De heer Aantjes moest zich van het politieke terrein verwijderen, daar door geschiedschrijver prof. Lou de Jong wereldkundig was gemaakt, dat de heer Aantjes in de tweede Wereldoorlog ingeschreven stond bij een Duitse militaire organisatie. Dat werd in Nederland hoog opgenomen en de publieke opinie dwong mr Aantjes zich uit het openbare politieke leven terug te trekken. Ofschoon bij de laatste verkiezingen Aantjes weer pogingen deed om op politiek niveau terug te keren is dat niet gelukt. Mr W. Aantjes is algemeen secretaris van de Nederlandse aannemersbond.

Zakenvaria

HET OPENEN VAN eetgelegenheden blijft in het nieuws op dit eiland. In deze beide gevallen is er echter eerder sprake van heropenen. Allereerst heeft Hilltopp op de toeristenweg de deuren weer geopend, waardoor er niet alleen meer slaapgelegenheid, maar ook weer een eetgelegenheid meer is. Hilltop wordt geleid door de zakenman Nol Soree en zoon. Ook de jachthaven van Bonaire heeft het restaurant weer geopend en draait nu op louter Italiaanse specialiteiten zoals diverse soorten spagetthi en andere Italiaanse gerechten. Het restaurant werkt onder de naam Bonaventura Ristorante.

Mercurius wint en verliest op Bonaire

ORANJESTAD — Het veteranenvoetbalteam van Mercurius bracht in het afgelopen week-einde op uitnodiging van Teachers United (TU) een bezoek aan Bonaire. De eerste wedstrijd tegen TU werd zaterdagmiddag verloren, terwijl gisteren de wedstrijd tegen Zelbo uit Curacao met 1-0 werd gewonnen. Ofschoon Mercurius geheel aan zichzelf werd overgelaten slaagde men er door eigen initiatief en proviseren toch in er een geslaagd bezoek van te maken.

BELEMMERENDE FACTOREN VOOR DEMOCRATIE BELICHT

Idee Dito Mendes de Gouveia op studiedag:

Schoolbesturen laten kiezen

WILLEMSTAD – De ouders moeten een grotere inbreng krijgen in de uitstippeling van het beleid bij bijzondere schoolbesturen en de leden van die besturen zouden gekozen moeten worden. Dat waren twee aanbevelingen die de heer Edouardo (Dito) Mendes de Gouveia, inspecteur van het departement van Onderwijs, gisteren ter discussie opwierp op een studiedag van de NVP-vrouwen in Hotel Holiday Beach. Daar werd meer algemeen over het functioneren van de democratie gesproken.

Door de vrouwen-afdeling van de politieke partij NVP werd gisteren een studiedag gehouden met als hoofdthema "De democratie en zijn kracht". Meer algemeen kwam de vergadering tot de slotsom dat de democratische grondslag er wel is op de Antillen, maar dat er toch nog veel hapert aan de uitwerking ervan. Er werden tal van factoren aangestipt die het functioneren van de democratie belemmeren. Hiertoe waren gedurende de dag lezingen gehouden door een groep speciale genodigden, die elk een ander aspect van de democratische vrijheden belichtten.

TOLERANTIE-GRENS

In een uiteenzetting over de vrijheid van expressie bracht de free lance journaliste mevrouw Bernadette Heiligers-Halabi naar voren dat de wijze waarop die vrijheid wordt gebruikt steeds meer de grondslag van de democratie zelf ondermijnt. Er is toenemende stroom publicaties die slechts tot doel hebben grievend en beledigend te zijn en alle niveau's missen. Tegen deze vorm van misbruik van de vrijheid van expressie is voorts weinig anders te doen dan naar de rechter te stappen of ingezonden brieven te sturen, maar hoe dan ook zal het slachtoffer van die publicaties uiteindelijk aan het kortste eind trekken. Dat maakt juist dat de tolerantie-grens binnen de gemeenschap ten aanzien van die vrijheid dalende is. "Nu moeten wij beslissen wat we willen. Als wij inderdaad de democratie willen behouden en ook de vrijheid van expressie, dan moeten wij voldoende discipline aan de dag leggen om te aanvaarden dat er geen enkele vrijheid ter wereld is die niet gelijktijdig gebonden is aan gehoorzaamheid aan wetten, moraal en ethiek", aldus mevrouw Heiligers. "Wij moeten kunnen begrijpen dat de democratische vrijheden er niet zijn om er de vrijheden en gevoelens van anderen mee te vertrappen".

DROP-OUTS

De heer Mendes de Gouveia gaf aan dat er weliswaar vrijheid van onderwijs geldt op de Antillen, maar toch genieten niet alle kinderen dezelfde onderwijsmogelijkheden. Dat leidt er ook toe dat het aantal "drop-outs" jaarlijks toeneemt. Voor hen worden daarom nieuwe vormen van onderwijs geschapen. Het aantal jongeren dat op zeer jonge leeftijd de school de rug toekeert en gaat werken of thuis blijft, maakt de urgentie groter om meer aandacht te besteden aan de vraag over invoering van een leerplicht.

Bovendien wees hij op de omstandigheid dat de schoolbesturen worden gesubsidieerd door de overheid, maar dat zij toch zelf de inhoud van het onderwijs aan hun scholen bepalen. De overheid ziet er wel op toe dat er een redelijk niveau wordt gehandhaafd. In de hele aanpak van het onderwijs moeten volgens hem veranderingen komen, maar hij waarschuwde ervoor dat al te drastische wijzigingen een gezagscrisis in het onderwijs tot gevolg kunnen hebben.

Waar in elk geval op korte termijn aan gewerkt moet worden, is een werkelijke participatie van de ouders in de beleidsbepaling van de bijzondere scholen. "Ouders hebben het recht om mee te denken bij het formuleren van het beleid op de scholen die zij hebben uitgezocht op grond van hun geloofsovertuiging voor hun kinderen", zei de heer Mendes de Gouveia. "Er moeten democratische formules worden uitgedacht om de leden van de schoolbesturen te kiezen" (Hij zei er niet bij door wie – RED). Die inbreng van de ouders in het onderwijs acht hij nog te beperkt. Die moet ook niet slechts bedoeld zijn om de ouders op te zadelen met de organisatie van schoolfeestjes.

De overheid [illegible] moeten [illegible] vrijheid van godsdienst, ook in het onderwijs wordt tegemoet gekomen binnen de beperkte financiele mogelijkheden die er zijn. Daarbij wordt er gelijkertijd vanuit gegaan dat de religies elkaar ook weten te respecteren in dit vlak.

De spreker weidde niet verder uit over die inbreng van ouders. Maar bij het protestant-christelijk schoolbestuur worden de bestuursleden eens per jaar gekozen. Daar wordt echter de kritiek gehoord dat een eenmalige vergadering per jaar te weinig is en aangedrongen wordt op meer tussentijdse controle-mogelijkheden. Het RK Centraal Schoolbestuur wordt echter niet gekozen en zit er in feite voor onbepaalde tijd. Het openbaar schoolbestuur wordt gevormd door het Bestuurscollege vertegenwoordigd door de gedeputeerde van Onderwijs. Die wordt ook niet rechtstreeks gekozen door de bevolking bij de verkiezingen voor de Eilandsraad. Wel dient hij het vertrouwen te genieten van een meerderheid in die raad, waarvan de leden wel zijn gekozen.

Sprekend over vrijheid van organisatie stelde de heer Norman Chumaceiro dat de negatieve krachten die zich van diezelfde vrijheid bedienen om het tegendeel te bereiken, bestreden moeten worden. De vrijheid van organisatie impliceert gelijkertijd de plicht daartoe. Hij raadde alle bestaande organisaties aan hun statuten nog eens goed na te lezen om te zien of werkelijk daarnaar gehandeld wordt. Die statuten zijn de vruchten van een gedegen overweging van goed en slecht en zijn voortgesproten uit kundige breinen.

BLOEDBAD

Pater Amado Romer zei dat hijzelf nog was groot gebracht in een tijd dat het RK geloof werd aangehouden als het enige echte geloof. All diegenen die niet katholiek waren, waren in feite heidenen. In de loop der tijden hebben zich echter grote veranderingen voorgedaan in de maatschappij. Daardoor zijn er ook diverse interpretaties ontstaan van de vrijheid van godsdienst. In Spanje, Colombia en Italie was het, althans tot voor zeer kort, zo dat het RK geloof tevens de staatsgodsdienst was zoals verankerd de wetten. Trouwen bij de staat was gelijk trouwen bij de kerk. In de Verenigde Staten, Venezuela en Mexico daarentegen hield de overheid zich geheel afzijdig van de godsdienst die daarmee alle vrijheid werd gegund, maar op eigen houtje. Dat heeft onder meer geleid tot secten als van Jim Jones, die uitmondde in een bloedbad in Guyana.

Op de Antillen signaleerde hij dat de overheid juist via subsidies onder meer de diverse godsdiensten helpt bijvoorbeeld bij de opzet van hun scholen en door betaling van de priesters. De relatie die er bestaat tussen de kerk en de overheid moet van dien aard zijn dat hij correspondeert met hetgeen de bevolking erover denkt. De overheid zal erop moeten toezien dat het algemeen belang wordt gediend. Hij erkende dat een georganiseerde kerkgemeenschap zo zeer kan groeien dat die een gevaar kan gaan inhouden voor de staat. Hij vindt dat het getalscriterium niet de leidraad moet zijn om religies of anderen al dan niet te helpen. Bovendien mag een discussie over de relatie overheid-godsdienst niet geïnterpreteerd worden als een gevaar voor de vrijheid van godsdienst.

Laatste spreker Oscar Semerel van de vakcentrale CGTC, zei dat het recht op werk gelijk gezien moet worden als met andere mensenrechten. Dit recht mag ook niet tot middel verworden van onderwerping van de een aan het gezag van de ander. Hij zei veel gevallen van overtreding van dit recht en deze vrijheid te constateren. In het licht daarvan noemde hij slechts de discriminatie van de vrouw als het om werkgelegenheid gaat.

Aan het recht op werk wordt slechts deels tegemoet gekomen, dat blijkt alleen al uit de werkloosheidscijfers. Fel zette hij zich af tegen diegenen die denken dat de huidige werkloosheid te wijten is aan de aanwezigheid van vakbonden, van cao's, van de bestaande ontslagwet of van de wet op het minimumloon.

Er werd in kleine groepen verder gediscussieerd en aan het eind van de dag een reeks conclusies en aanbevelingen opgesteld. Ondermeer werd in een groep de grote bezorgdheid uitgesproken over het toenemende aantal publicaties dat tot doel heeft middels onwaarheden of halve waarheden en met vooropgezet doel beschuldigend en grievend te zijn. Dat wordt gezien als een van de factoren voor een aan het wankelen brengen van de nog prille democratie op de Antillen. Aan de organisatie van de studiedag is de raad mee gegeven om deze bezorgdheid verder uit te dragen in de gemeenschap en om er wat aan te doen.

Ook werd er op aangedrongen dat er meer werkgelegenheid geschapen moet worden om het recht op werk meer gestalte te geven. Er moeten vormingskansen geschapen worden opdat iedereen in staat is om de democratische vrijheden zonder vrees en ten algemene nutte te kunnen hanteren, waardoor de democratie optimaal kan gaan functioneren. In de wijken moeten voorts werkprogramma's opgezet worden, terwijl aanbevolen werd dat sectoren nauwer gaan samenwerken ter versteviging van de democratische rechtsbeginselen.



Brito: vaak verschil van mening

Abvo stapt definitief uit vakcentrale AVVC

WILLEMSTAD – De ABVO zal nog de volgende week het AVVC-bestuur verwittigen van de principebeslissing om per 1 januari terug te trekken uit de vakcentrale. Abvo-voorzitter Frits Brito verklaarde dat de ambtenarenbond die één van de medeoprichters is geweest van de AVVC, zich niet altijd kan verenigen met de standpunten van de centrale, en dat haar wijze van functioneren de Abvo schaadt. De eventuele oprichting van de Kamer van Vakbonden draagt wel de volledige steun van de Abvo, liet hij weten.

De Abvo-vertegenwoordiger gaf tijdens het recente minicongres van de AVVC op aandringen van andere bondsvertegenwoordigers toe dat binnen de Abvo-gelederen de wens is geuit om uit de AVVC te stappen. Die wens dateert al sedert twee jaar terug toen tijdens de Douane-staking de verwachte steun van de AVVC-bonden uitbleef omdat de Abvo niet alle leden had weten in te schakelen om de Douane te steunen. Dat is de AVVC bijzonder kwalijk genomen en tijdens een seminair het vorig jaar werd een resolutie aangenomen door de meerderheid van de leden om zowel uit het gebouw als uit de centrale te stappen.

Volgens de Abvo-voorzitter Brito is er reeds lang een serie van voorvallen geweest die irritatie opwekte bij het Abvo-bestuur. Hij noemde als voorbeeld het feit dat in een AVVC-commissie die over decentralisatie zou gaan praten met de overheid, geen Abvo-vertegenwoordiger was benoemd. Bij navraag hierover bij AVVC-voorzitter Koeyers, bleek de Amigoe dat de Abvo-vertegenwoordiger de AVVC-vertegenwoordiging in die commissie had aanvaard en na enkele dagen pas de bezwaren bekendmaakte van de Abvo die zelf een kandidaat aanwees. Toen was de beslissing echter al genomen.

Ook is de Abvo niet helemaal tevreden met de steun van de AVVC [illegible] aan de centrale regering die duidelijkheid wenste over de toekomstige staatkundige structuur van de Antillen.

Abvo-voorzitter Brito wilde daarover niet in details treden maar zei wel dat er "een zekere reserve bestond binnen de Abvo ten aanzien van dat AVVC-standpunt". Roque Koeyers van de AVVC vertelde echter aan de Amigoe dat de Abvo niet present was op een vergadering van het hoofdbestuur over deze kwestie terwijl bovendien achteraf ook nooit opmerkingen zijn gemaakt over die brief van de AVVC-bonden.

De ambtenarenbond blijft de oprichting steunen van de Kamer van Vakbonden, zei de voorzitter, maar gezien de structuur van de bond is nu gekozen voor een niet gebonden positie ten aanzien van andere bonden. Die structuur zou ook te maken hebben met het feit dat de Abvo steeds meer te maken krijgt met cao's nu de overheden bepaalde diensten omzetten in naamloze vennootschappen.

De bondsvoorzitter wilde geen commentaar geven op de vraag of de bond concurrentie vreest van andere AVVC-bonden die vertegenwoordiging kunnen opteren van die overheids-nv's.

Hij zei dat hij bepaalde details niet wilde loslaten omdat er ook vele persoonlijke problemen een rol spelen binnen de AVVC. Hij ontkende dat er ook [illegible] aan [illegible] afspraken binnen de AVVC.

AVVC-voorzitter Koeyers zei wel verwacht te hebben dat de Abvo zich uit de vakcentrale terug zou trekken. "Maar", zei hij, "je kan beter enkele leden hebben waar je van op aan kan dan talloze leden waarvan je onzeker bent". Met het vertrek van de Abvo uit de AVVC, zal het aantal leden aangesloten bij de AVVC, teruggebracht zijn van 14 duizend tot 11 duizend.



WILLEMSTAD – Tv-presentator Chin Behilia herdacht zaterdagavond in de foyer van Centro Pro Arte met een druk bezochte receptie dat hij vijf jaar geleden begon met zijn eigen programma Tele-Patria. Na een kort inleidend woordje van ATM-directeur Norbert Hendrikse, leidde de heer Behilia zelf de verdere gang van zaken op deze avond. Hij reikte waarderingsplakkaten uit aan al diegenen die hem gesteund en geholpen hebben bij het maken van zijn programma's en gaf aan de hand van video-beelden een indruk van de programma's van de afgelopen vijf jaar. Op de foto de presentator bij de toelichting op de video-beelden die op een groot scherm waren geprojecteerd.

Lichte reacties op valutamarkt

Antilliaanse gulden daalt 2,5% tegenover Nederlandse gulden

WILLEMSTAD – De gevolgen van de opwaardering van de Nederlandse gulden voor de Antillen zijn nog niet te overzien. Omdat het een opwaardering binnen de zogenaamde "Europese slang" (interne afspraken over verhoudingen van valuta's van de lidstaten van EMS), hangen die gevolgen af van wat er gebeuren gaat op de internationale valutamarkt. In een eerste reactie is de Nederlandse gulden in elk geval wel al 2,5% gestegen ten opzichte van de Antilliaanse gulden.

Een herwaardering van de Duitse mark hing de laatste tijd al in de lucht. Op grond daarvan daalde de koers van de Amerikaanse dollar de laatste tijd ook alwaar na een stormachtige koersstijging tot 30 procent sedert begin dit jaar. Dat betekende een enorme klap voor de Europese munteenheden die onderling aan elkaar gekoppeld zitten via een slang. [illegible] den ten opzichte van de dollar was juist [illegible] over een lange periode [illegible] tot begin dit [illegible] dens zich inzette.

De [illegible] van de ministers van [illegible] van het Europese Monetaire Systeem (EMS) is [illegible] om [illegible] landen als Frankrijk en Italie de kans te geven hun economie op te [illegible]. Als gevolg daarvan [illegible] hun valuta's, waardoor hun export interessanter wordt en daardoor de kans op vergroting van de deviezen stijgt. De Duitse mark en de daaraan gekoppelde Nederlandse gulden werden opgewaardeerd, waardoor import uit de landen minder interessant wordt.

Op de valuta-markt [illegible] van [illegible] op deze maatregel. Er werd ervan uit gegaan dat de maatregel niet voldoende is, wat er op zou kunnen duiden dat verwacht wordt dat een soortgelijke maatregel wordt herhaald. Daarover valt op dit moment echter nog niets concreets te melden.

Dat er ook niet geschrokken gereageerd is op die maatregel blijkt alleen al uit het feit dat de koersdaling van de Amerikaanse dollar ten opzichte van de Europese munteenheden vanmorgen met maar 2,5% is gedaald. Als gevolg daarvan is de Antilliaanse gulden ook maar 2,5% gedaald in waarde ten opzichte van de Nederlandse gulden. De Antilliaanse gulden is gekoppeld aan de Amerikaanse dollar.

Afhankelijk van de verdere ontwikkelingen op de valutamarkt kan gesproken worden van de consequenties van die in eerste instantie puur interne Europese maatregel. Bij een doorzetting van de trend valt [illegible] deel van de voordelen [illegible] Antillen hebben door de herwaardering van de Antilliaanse gulden ten opzichte van de Nederlandse gulden van begin dit jaar. De schulden aan Nederland zijn als gevolg daarvan flink geslonken. De importmogelijkheden uit Nederland zijn erdoor toegenomen en prijzen van Nederlandse producten daalden op de Antillen.

Bij deze nieuwe trend worden de Nederlandse producten echter weer duurder en daardoor minder aantrekkelijk. Daarentegen kunnen producten uit Frankrijk en Italie als gevolg daarvan, ook voor de Antillen interessanter worden. Voorlopig blijft het echter [illegible] speculaties. De effecten ervan zullen [illegible] een deel [illegible] importeurs [illegible] ties met stante pede [illegible] en soms zelfs gebonden zijn aan bepaalde langdurige contracten.

Inbraak opgehelderd

WILLEMSTAD – De achttienjarige E.J. heeft bekend dat hij een inbraak heeft gepleegd in een woning aan de Nidia Pintostraat.

Hij was daar binnegekomen met gebruikmaking van een vervalste sleutel. Uit een kast nam men toen een bedrag van 3400 gulden weg.

In het voorbije weekeinde werd J aangehouden. Aanvankelijk ontkende hij iets van de inbraak af te weten. Later legde hij een bekentenis af. Op hem werd nog een bedrag van 1400 gulden aangetroffen. Dit geld is in beslag genomen. J. is ingesloten.

Sieraden verkoper in Campo gepakt

WILLEMSTAD – De recherche heeft een twintigjarige man aangehouden die polshorloges en oorringen verkocht aan een dame in Campo Alegre. Bij zijn aanhouding wilde de man geen verklaring afleggen over de herkomst van een en ander. Hij is ingesloten voor nader onderzoek.

Dame beroofd

WILLEMSTAD – Een bezoekster van de Centrale markt is vrijdagmorgen van haar geld beroofd door een onbekend gebleven man. Deze rukte plotseling haar de portemonnee uit haar hand, haalde toen het geld eruit en gooide daarop haar eigendom terug terwijl hij er vandoor ging.

Afspraak premier Martina op paleis Miraflores

Min. Calderon Berti binnen tien dagen naar Antillen

WILLEMSTAD – Binnen tien dagen zal de Venezolaanse minister van Energie Humberto Calderon Berti op de Antillen zijn om met de Antilliaanse regering verder te praten over aanpak van de energieproblematiek. Dat is een van de uitvloeisels van het gesprek dat de Antilliaanse premier Don Martina zaterdag had aan een werklunch met ondermeer de Venezolaanse president Luis Herrera Campins.

Premier Martina reisde vergezeld van ondermeer minister Mr. Hesley Navarro (Economische zaken) donderdag naar Caracas ter bijwoning van de begrafenis van oud-president Rómulo Betancourt. Het was eigenlijk de bedoeling dat de regeringsdelegatie vrijdagavond zou terugkomen. Maar omdat president Herrera Campins om een onderhoud met premier Martina had gevraagd, werd de terugkomst uitgesteld tot zondag. Gistermorgen arriveerde de delegatie met een Venezolaans regeringstoestel terug op de luchthaven van Curacao.

In Caracas voegde zich bij de Antilliaanse delegatie de consul-generaal José Angel Oropeza-Ciliberto op Curacao en rijksambassadeur G.W. Bendien. Tijdens zijn bezoek aan de Venezolaanse hoofdstad is premier Martina in contact gekomen met diverse andere regeringsleiders die ook voor de begrafenis waren overgekomen. Onder hen waren president Julio Cesar Turbay Ayala van Colombia, president Antonio Guzman van de Dominicaanse Republiek, vice-president George Bush van de Verenigde Staten, Thomas Enders voor inter-Amerikaanse aangelegenheden van de VS en het Congreslid Edward Zorinsky.

Zaterdag werd de delegatie uitgenodigd voor een lunch op paleis Miraflores. Aan deze lunch zaten ook aan de Venezolaanse ministers José Zambrano Velasco (Buitenlandse zaken), Humberto Calderón Berti (Energiezaken), Enrique Arisquieta Gramcko (vice-minister binnenlandse zaken), Gonzalo García Bustillos (Secretarie), Enrique Perez Olivar (toerisme), Osbaldo Paez Pumar (vice-minister buitenlandse zaken), Amry Touron Lugo, directeur van het bureau voor internationale samenwerking, speciaal afgevaardigde van de Venezolaanse president Margarita Palacios, Edouardo Fernandez, gedeputeerde van het Nationale Congres en ook secretaris-generaal van de regeringspartij Copei.

Tijdens deze vergadering belichtte premier Martina nogmaals het energievraagstuk van de Antillen. In het kader daarvan zette hij ook uiteen dat het voorstel van Mexico en Venezuela niet voldoet aan de wensen van de Antilliaanse regering, omdat het niet de [illegible] gunstige voorwaarden voor hulpverlening is. Afgesproken is dat over deze zaak de Venezolaanse minister van Energiezaken binnen tien dagen verder komt praten in Willemstad met de Antilliaanse regering.

Over staatkundige zaken is uiteraard ook gesproken. Wat dat betreft is het overleg als informatief te beschouwen, omdat beide regeringsleiders van oordeel zijn dat dat zuiver interne Antilliaanse aangelegenheden zijn.

Over het bezoek van de Venezolaanse president aan de Antillen, zoals al geruime tijd geleden was verwacht, wordt niets bijzonders vermeld. Naar verluidt is het niet de bedoeling dat dat bezoek plaats vindt voordat er meer duidelijkheid is over de acute staatkundige vraagstukken waarvoor de zes Antilliaanse eilanden zich op dit moment geplaatst zien. In het licht daarvan zal het geplande officiele bezoek van premier Martina aan president Turbay Ayala van Colombia ook niet plaats vinden voordat op het staatkundige vlak meer duidelijkheid is gekregen. Hoe lang dat nog zal duren is vooralsnog niet te zeggen.

Radiopraatje NVP

WILLEMSTAD – De politieke partij NVP start dinsdagavond met een wekelijks radio-praatje via Z-86 om kwart voor zeven (na het radio-praatje van de vakbond VLC). In dit tien minuten durende radioprogramma zullen gevarieerde onderwerpen worden aangesneden. Met de coordinatie ervan is opgedragen de heer Edouardo Mendes de Gouveia. In het eerste programma van morgen zal NVP-leider Gilbert de Paula het woord voeren.

WILLEMSTAD – Het begin van brand in een snackbar aan de Roodeweg bij de ingang naar het hospitaal is in de nacht van donderdag op vrijdag door voorbijgangers geblust. [illegible] is de brand ontstaan door kortsluiting in een koelkast.

Ged. Lucille Wout:

Kritiek huisartsen op overheid niet onterecht

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Volksgezondheid Lucille Wout zal de onlangs opgerichte Curacaose Huisartsenvereniging verzoeken om zich te legitimeren, om na te gaan wie er precies vertegenwoordigd wordt door die vereniging en of de vereniging als [illegible] gesprekspartner moet worden aanvaard door het BC. De vereniging protesteerde de vorige week tegen de gang van zaken bij diverse dokterskamers waar er door de overheid niet voldoende gezorgd wordt voor huisvesting, outillage en personeel. Die kritiek is niet onterecht, meende de gedeputeerde in een gesprek met de Amigoe en ze schreef die situatie toe aan gebrek aan leiding bij de dienst GGD.

Het BC heeft een brief gestuurd aan alle huisartsen in dienst van het eilandgebied Curaçao waarin om duidelijkheid wordt verzocht. Gewezen wordt op de pogingen om de Gezondheidszorg te verbeteren onder meer via een reorganisatie bij de GGD.

Daar is nu een administratieve arts benoemd die de coordinatie in de eerste lijnzorg op zich moet nemen en contact moet onderhouden met de districtartsen. Verder is er bij de GGD een klachtenbureau opgericht en via de nieuwe coordinator zullen die klachten zowel van de huisartsen als van de patienten besproken worden. Het is echter niet duidelijk of over deze maatregelen verder met de huisartsen afzonderlijk of met de vereniging gesproken moet worden. Het moet eerst duidelijk zijn dat de vereniging door de huisartsen is aangewezen als vertegenwoordiger alvorens die kan worden aanvaard als gesprekspartner naast de ABVO, de BTG en de VHO.

Zoals bekend deed zich twee weken terug een incident voor in de dokterskamer te Scharloo waar een doktersassistent werd aangevallen door boze patienten die niet [illegible] behandeld konden worden door de huisarts. De vereniging kondigde daarop aan dat er een actie zou worden ontketend door de huisartsen indien er geen maatregelen zouden worden getroffen door het BC. Van actie is er echter geen sprake meer geweest, maar wel werden nog meer problemen aangekaart door de vereniging.

Dat waren Montagne waar een medisch centrum geopend zal worden, Bonam waar inmiddels een arts is benoemd en Scharloo, waar de huisarts binnenkort het gebouw zal moeten verlaten. De GGD had echter geen maatregelen getroffen om nieuw onderdak te zoeken.

Gedeputeerde Wout gaf in een gesprek met de Amigoe toe dat de kritiek van de huisartsen terecht was. Zij vertelde dat alles te maken had met gebrek aan management bij de leiding van de GGD.

Om daar een eind aan te maken, wordt al enige tijd gewerkt aan een saneringsplan die echter werd vertraagd door ziekte van het diensthoofd, dokter Tedman. Hij moest zich al enige tijd terugtrekken en verantwoorden wat aangaande niet mogelijk is geweest vanwege zijn ziekte. Toen de vorige week weer een bespreking was belegd van het BC met het diensthoofd, verzocht die om rechtskundige bijstand, waar hij recht op heeft.

Hij overlegde echter daarbij ook een verklaring van zijn behandelende psychiater die hem arbeidsongeschikt verklaarde tot eind deze maand.

De gedeputeerde vond dat de Gezondheidszorg niet kan wachten op slechts één man en zij verwachtte dat er toch voorlopige maatregelen zullen worden genomen om de situatie bij de GGD te verbeteren.

Man vermist

WILLEMSTAD — De ongeveer vijftigjarige J.A.L., die te Jan Boos zijn adres heeft is sedert donderdag niet meer gezien. Zijn auto is wel teruggevonden en wel bij Playa Canoa. De autosleutel was nog aanwezig in het voertuig evenals een hemd. Van L. is niets meer vernomen.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot dinsdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt, met geen neerslag van betekenis. Overwegend matige oostelijke wind. Het weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van belang zijn. In de komende 24 uur wordt er geen verandering in het huidig weerbeeld verwacht.

Orfeon Alegre viert koperen feest

Eind november concert door Verenigde koren

WILLEMSTAD — Op 27 november zal in de kerk van Briefengat een gezamenlijk concert worden gegeven door een aantal Curaçaose koren waarbij de opbrengst bestemd is voor de gehandicaptenzorg. Dit gebeurt door het koren-geheel onder de naam Koronan Uni Korsou. Zo blijkt uit een bericht van het koor Orfeon Alegre dat dit jaar zijn koperen feest viert. Het bestuur van dit koor heeft namelijk het initiatief genomen om in samenwerking met de Cultuur-sector van de eilandelijke overheid de verschillende koren van Curaçao bijeen te brengen om tot een eenheid te komen. Hoewel de meeste koren hun medewerking aan dit project hebben gegeven, hebben verschillende koren geprobeerd dit streven te ontlopen. Men blijft echter deze eenheid nastreven. De houding van laatstgenoemde koren wordt betreurd. Aldus het Orfeon Alegre-communiqué.

Dit koor werd in 1968 opgericht vanuit leerlingen van het Maria Immaculata Lyceum (MIL). Sedert 1968 heeft men dezelfde dirigent behouden: namelijk R. Yankey. Men begon als [illegible]groep, maar daarbij probeerde men wel een eigen stijl te ontwikkelen en naar buiten te brengen. In de loop der jaren is men van naam veranderd. Tweemaal per jaar geeft men een concert, dat men steeds geslaagd noemt en verschillende keren treedt men ook buiten de stad op. Dit gebeurt bv in Westpunt, Lagoen, San Willibrordo enz. Ook trad men op Bonaire op en in Venezuela.

De leiding van Orfeon Alegre heeft steeds dezelfde wens gekoesterd: de zang en de eenheid tussen de koren op Curaçao te bevorderen om zo tot een nationaal koor te kunnen komen. Op deze manier zou namelijk een meer efficient cultureel beleid ten aanzien van de zang in het algemeen kunnen worden gevoerd. In 1976 werd de eerste poging daartoe ondernomen door de Orfeon Alegre-dirigent; in 1978 gebeurde dit weer; toen verbleef de heer Yankey op kosten van de Venezolaanse overheid gedurende drie weken in Venezuela om het systeem van de koraal-zang aldaar te kunnen bestuderen en er op de hoogte mee te geraken. In 1981 is men in samenwerking met de eilandelijke overheid begonnen met het bij elkaar brengen van de Curaçaose koren. Zoals gebleken is: dit is nog niet helemaal gelukt. Wel zullen de samenwerkende koren volgende maand een gezamenlijk concert brengen en blijft men de eenheid van alle Curaçaose koren krachtig nastreven. Meer informatie kan men verkrijgen op telefoonnummer 82591.

Winair betrekt bejaarden bij viering

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het vierde lustrum van Winair, de Bovenwindse (en winstmakende) dochter van de ALM worden diegenen bij de viering betrokken, die er meestal buiten vallen en wel de jeugd en de bejaarden. Voor de jeugd tussen vijf en zeventien jaar is er een teken-wedstrijd georganiseerd, terwijl voor de bejaarden in tochtjes op de Bovenwindse eilanden sightseeing trips in elkaar worden gezet of een bezoek wordt georganiseerd aan hun familie op een eiland waarop de Winair vliegt. Tenslotte worden er ook mensen bij de viering betrokken die door het geluk worden aangewezen, namelijk uit degenen die een Winair sticker op hun voertuig [illegible] een vlucht met Winair. Dit laatste onderdeel gebeurt over een periode van drie maanden. Op ongeregelde tijden wordt door Winair een post uitgezet om een paar stickerdragende voertuigen aan te wijzen voor een prijs.

De tekenwedstrijd heeft uiteraard — ook als prijzen een trip met de Winair. In totaal kunnen 160 kinderen van de drie Bovenwindse eilanden een dergelijk sightseeing-trip winnen, waarbij men vanaf het Juliana vliegveld van Philipsburg vertrekt. Voor de kinderen die op Saba en Statia wonen is er uiteraard een andere route uitgestippeld. Er worden over deze wedstrijd duizenden circulaires verspreid onder de Bovenwindse jeugd.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Home before midnight* (18 jr).
Rialto: 20.00 *The right to be born* (17jr)

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *The horseman* (14 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Kentucky Fried movie* (18 jr)

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P. Deeleman,, Saveneta 195, via hospitaal, tel.: 24300 p'foon no. 259.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ROTARY
20.00 bijeenkomst Rotary gouverneur Rossi Schmitte en echtgenote met Rotary en Rotary Anns-Papiamentoroom Aruba Caribbean hotel.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

DINSDAG
DIVERSEN

WOMEN'S CLUB OF ARUBA
12.00 uur general meeting-Caribbean hotel.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau:
13.00-15.00 uur te Oranjestad;
13.00-16.00 uur te San Nicolas.

BIBLIOBUS
DAF: Kustbatterij: (Benildeschool; Maria Regina; Wilhelminaschool).
OPEL: Macuarima: (Cacique Macuarima school);
Kadushi largo: (St Janschool); Piedra Plat: (Kibrahacha-school).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145):
open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA
dinsdag en vrijdag open van 16.00-20.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Special: Buck Rogers (part two); 17.45 Cartoons; 18.00 The Muppet show; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: La Venganza; 19.30 Misa Katoliko; 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Facil; 21.00 The pirate; 22.00 Cosmos (The edge of forever); 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Eerste begrotingswijziging 1981 ingediend

Winstbelasting en opcenten meevallers

ORANJESTAD — Gedeputeerde van Financien Efrain de Kort - die erin slaagde in korte tijd orde op zaken te stellen wat tijdig indienen van de begrotingen betreft, waardoor Aruba nu het enige eiland is dat zijn begroting 1982 reeds heeft - diende bij de eilandsraad een ontwerp-verordening in tot eerste wijziging van de eilandsbegroting 1981. Bij de ontvangst valt de forse verhoging van de post Winstbelasting op, 65 miljoen gulden, waardoor de totale raming van deze post op 115 miljoen gulden wordt gebracht. Hierdoor gaan ook de opcenten van de Winstbelasting met 9.750.000 gulden omhoog waardoor het totale bedrag op deze post op 17.250.000 gulden wordt geraamd. Deze meeropbrengsten worden toegeschreven aan de extra-uitreiking krachtens deze belasting van Lago. De verwachtingen zijn dat dit jaar wederom een verhoging zal kunnen plaatshebben. Voorts vermelden de baten een stijging van 7.896.000, waardoor het totaal geraamde bedrag te ontvangen van Aruven totaal 9.466.000 zal bedragen. In 1978 werd de Aruven uitstel verleend van alle op dat moment uitstaande en toekomstige schulden aan het eilandgebied, zulks ter verlichting van de labiele liquiditeitspositie van deze vennootschap. Deze regeling is thans verlopen. Geraamd wordt met de Aruven alsnog te verrekenen de uitstaande rente met betrekking tot de sanering van de vennootschap, de uitbreiding van het Aruba Caribbean-hotel met tachtig kamers en de bouw van het Aruba Sheraton-hotel.

Van de stichting Ziekenverpleging wordt een meeropbrengst van 3.130.400 geraamd, welke inmiddels door het eilandgebied werd ontvangen. Dit is de verrekening van de rentekosten over 1978, 1979 en 1980 tot de bouw van het Dr Horacio Oduber ziekenhuis. Wat de lasten van deze eerste begrotingswijziging betreft gaat het grootste deel naar de aanpassing van lonen en alles wat daarmee samenhangt, terwijl bij de samenstellen van de 1981-begroting geen rekening was gehouden met het in dienst nemen van 35 ambtenaren en werklieden bij de verschillende diensten. Voorts moesten de personeelskosten van het Wit Gele Kruis worden opgenomen aangezien de overheid die per 1 januari heeft overgenomen. Het voorlopige gunstige resultaat van deze begroting wordt voorlopig overgeboekt naar de saldi-reserve. Met nadruk stelt het Bestuurscollege in zijn aanbiedingsbrief aan de eilandsraad dat de ongunstige stijging van het bedrijfstekort van het Water en Energie bedrijf nog niet in deze aanbieding is verwerkt. Dit stijgend tekort zal te zijner tijd uit de saldi-reserve worden geput om de WEB-begroting weer sluitend te maken. Uit de eerste wijziging van de kapitaalsdienst 1981 blijkt dat de baten met 1.213.200 gld verhoogd kunnen worden waaronder een bedrag van 725.000 gld dat van de stichting Ziekenverpleging als aflossing op een lening wordt ontvangen.

De uitgaven van de kapitaalsdienst worden met 1.269.700 gulden verhoogd. Voor aanleg van wegen en riolen komt er bij 494.000, waarvan 425.000 eerste gedeelte Pastoor Hendrikstraat, waardoor het totaal van de raming wordt 1.994.000 gulden. Voorts blijkt dat de Bloedbank Aruba een eenmalige subsidie van 54.000 gulden heeft ontvangen voor de aankoop van de benodigde aanvangsapparatuur voor een bloedbank. De mobiele toiletten tbv het Watapana-festival voldeden in het geheel niet, daarom liet de overheid permanente toiletten bouwen waarmee een bedrag van 29.300 gulden gemoeid was. Het BC tekent hierbij aan dat ofschoon formeel een openbare aanbesteding had moeten worden gehouden de onderhandse aanbesteding in het belang van het eilandgebied was. (En de aanleg van de eerste openbare toiletten in het centrum van Oranjestad zeker geen overdadige luxe was - red).

5200 Gulden werd uitgegeven voor aankoop van walkie talkies aangezien bij het overstappen op zee van de loodsen een tweetal verloren ging. 333.400 Gulden wordt opgebracht voor het aandeel van het eilandgebied in het Pensioenfonds Havenwerkers Aruba. Voor het carcoproject waarvoor op Bonaire onderzoekingen worden verricht in samenwerkingsverband tussen de ABC-eilanden werd 22.000 gulden beschikbaar gesteld.



SANTA CRUZ — Goede belangstelling — naar schatting drie à vierduizend mensen — bestond er voor het derde Antilliaans-Mexicaanse zangfestival, waarbij Richard Oveida (Aruba) winnaar werd (zie foto). De overige winnaars van dit geslaagde festival zijn: Carlos Soza en Roberto de Cuba (Aruba) beiden op de tweede plaats, Siegfried Fradl (Aruba) derde, Manfred Curiel (Cur) en Nelson Tremus (Cur) beiden op de vierde plaats en Francis Jacobs (Aruba) en Yolanda van der Linden (Aruba) beiden op een gedeelde vijfde plaats.

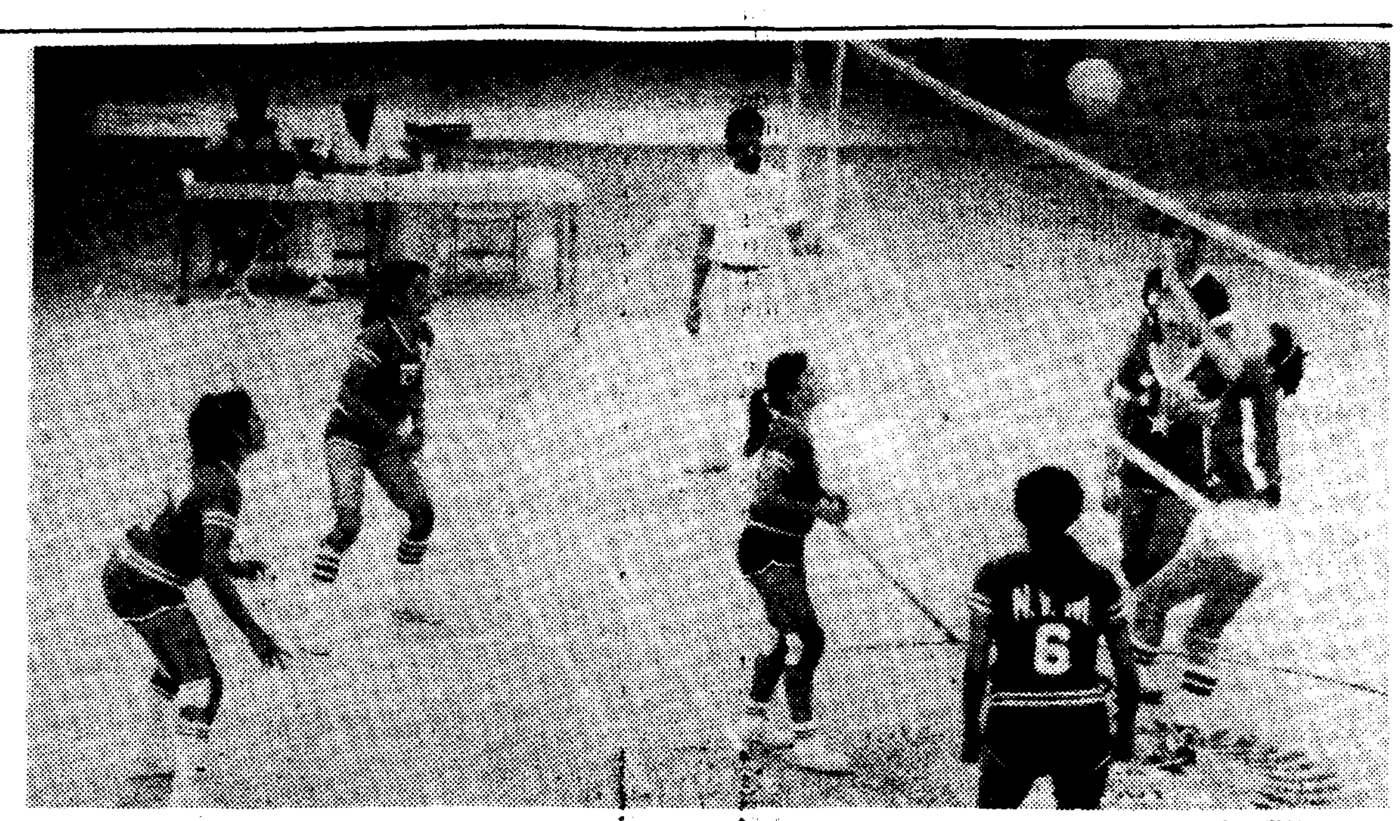


Peewees-karate:

Curaçao zegeviert

ORANJESTAD — Zeer geslaagd verliepen de interinsulaire karatewedstrijden voor peewees die door Aruba Karate do georganiseerd werden. Zaterdag overdag waren de eliminatiewedstrijden, gevolgd door de finales in de avonduren. Aan het toernooi namen deel een team uit Curaçao onder leiding van Junior Millerson, de Aruba teakwondo bond onder leiding van Pedro Barrios en de Aruba karate do van Frankie Kuiperi.

In het team-klassement eindigde Curaçao als eerste, gevolgd door Aruba karate do als tweede en Aruba teakwondo bond als derde. In het individuele klassement werd R.Dall (Curaçao) eerste, gevolgd door eilandgenoot Casian van Heiningen en op de derde plaats Ofo Escudero (Ar. teakwondo bond). In het onderdeel kata eindigde Igmar Franken (Ar. teakwondo bond) als eerste, op de tweede plaats Ressy Reenis (Curaçao) en op de derde plaats Raimert de Cuba (Aruba karate do). De prijzen werden na afloop uitgereikt door de heer Raul Henriquez van Aruba Trading Company, die als sponsor optrad.



SANTA CRUZ — De semi-finale van de volleybalcompetitie werd zondagmiddag in de Sporthal met 2 wedstrijden voortgezet. Bij de dames behaalde Savaneta Six Stars (SSS) een 3-0 zege op Noord Volley Masters. De setstanden waren: 15-12, 15-12 en 15-8 in het voordeel van SSS. In een spannende herenontmoeting wist Brazil Coca Cola hierna met 3-2 te winnen van Aruba Video Center. Hier waren de setstanden: 15-11, 11-15, 15-2, 13-15 en 15-9 voor Brazil Coca Cola. Bij de foto: een spelmoment van de dameswedstrijd tussen Savaneta Six Stars en Noord Volley Masters.

Verkenners-mars op Franciscusfeest

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van de viering van het patroonfeest van de Franciscuskerk werd gistermorgen door verkennersgroep Sint Franciscus van deze parochie een mars door de straten van Oranjestad gehouden. Dit geschiedde na een mis te hebben bijgewoond. Hoofdcommissaris Eric van der Hoeven was voor deze gelegenheid naar Aruba gekomen. De mars, voorafgegaan door de drumband, trok weinig belangstelling, vooral ook omdat weinig publiciteit aan deze mars was gegeven.

Oranjestad wint weer met biljart

ORANJESTAD — De derde carambola-ontmoeting tussen Oranjestad en San Nicolas is gistermiddag in de Lucky Strike bar te Oranjestad in een derde overwinning voor Oranjestad geeindigd (4-0). In de eerste wedstrijd moest de oud-Arubaanse kampioen Francisco Croes, die kennelijk lang niet getraind had, het onderspit delven tegen de sterk spelende Ernesto Pardo, die men dagelijks op het groene laken van het LS-biljart in actie kan zien. Pardo won met 150-59 waarbij de partij in 28 beurten werd uitgespeeld. De daarop volgende wedstrijd hielde de 12-jarige Rolandito da Costa de eer van Oranjestad hoog en won met 100-92 in 54 beurten van Tjin Kam Jet. In 34 beurten werd daarna de partij tussen Castillero en Boeboei Aparicio uitgespeeld waarbij Boeboei met 100-57 de sterkste bleek. Tenslotte behaalde Benchi Orman — gedeeltelijk hersteld van zijn autoongeluk en nog met krukken lopende — in 41 beurten een 100-49 op Contreras.

Na grote kraak bij Aerocargo

Voor vervoer gestolen sieraden eis 6 maanden

ORANJESTAD — Een gevangenisstraf van 6 maanden met aftrek eiste de Officier vrijdag tegen de 26-jarige man J.T. Beklaagde werd tenlastegelegd van 16 tot 20 augustus gestolen sieraden in zijn bezit te hebben gehad en deze sieraden op 27 augustus naar Venezuela te hebben vervoerd. Het betrof hier de partij sieraden ter waarde van 250.000 gulden die bij de inbraak in het Aerocargo-gebouw ontvreemd werd.

De twee jongelui E.J. en G.W., die de inbraak pleegden, werden enige weken geleden reeds veroordeeld tot een gevangenisstraf van 6 maanden, waarvan 4 maanden voorwaardelijk. Het tweetal verklaarden toen als beklaagden en op vrijdag als getuigen in de zaak tegen J.T., dat de gestolen sieraden aan beklaagde J.T. werden overgedragen. Volgens afspraak — aldus de getuigen — zou J.T. deze sieraden in Venezuela gaan verkopen. Het tweetal verklaarde dat zij hierna noch van de sieraden noch van J.T. iets hadden vernomen. Ter terechtzitting op vrijdagmorgen ontkende beklaagde J.T. echter het tenlastegelegde en verklaarde niet te weten waarom men hem een en ander in de schoenen wilde schuiven.

Een derde getuige, C.M., die eveneens gehoord werd, verklaarde dat J.T. hem indertijd had verzocht een genoegen te doen door samen met beklaagde met de ferry naar Venezuela te gaan omdat T. niet graag alleen reist. Bij het inschepen had T., aldus de getuige, een handkoffer bij getuiges baggage gevoegd. Bij aankomst in Venezuela had de douane de baggage onderzocht en niets verdachts gevonden. Getuiges eerdere verklaring dat T. hem had verteld dat sieraden in de handkoffer lagen, trok hij ter terechtzitting weer in en verklaarde dit verhaal indertijd te hebben verzonnen.

De officier vond dat gebleken is dat J.T. sedert het begin bij de zaak betrokken was door de verklaringen van de getuigen J. en W. dat voor de inbraak met T. afgesproken werd dat hij de sieraden naar Venezuela zou nemen. Voorts de verklaring van T. aan getuige J., dat hij de sieraden in de koffer van M. naar Venezuela had vervoerd.

Beklaagdes raadsman, Hubert Lopez, stelde dat het bewijs niet geleverd werd dat zijn client de sieraden in zijn bezit had of deze naar Venezuela had vervoerd, en dat iemand dus niet op vermoedens veroordeeld kan worden. Hij wees op de verklaring van getuige M. dat bij het onderzoek door de douane niets verdachts aangetroffen werd en dat er geen enkel bewijs was dat getuige J. indertijd de sieraden aan beklaagde T. had afgedragen.

De raadsman vroeg om ontslag van rechtsvervolging en onmiddellijke invrijheidstelling voor zijn client. De rechter was het met de raadsman eens dat iemand niet veroordeeld kan worden op vermoedens, maar dat er in deze zaak wel verdenkingen waren. Hij het hele geval dan ook grondig bekijken en zal op vrijdag volgende week het vonnis wijzen.

Justitie wint eerste slag tegen Owells bank

BREDA/ORANJESTAD — De officier van Justitie bij de rechtbank in Breda mr C. Schrijnen, heeft de eerste slag in zijn strijd tegen de Femisbank in Baarle Nassau gewonnen. (Bij deze bank is de "rode miljonair" Owell zeer nauw betrokken red.). De Femis bank cv met een bijkantoor in Zeist, mag van de Bredas rechtbank de naam "bank" niet meer gebruiken. Dit woord mag niet meer voorkomen in de advertenties en ook niet in andere publieke acties van de bank. Verder is het aan Femis cv verboden om bijeenkomsten te houden om het zogenaamde "telebankieren", het thuis via een kleine computer geld innen en betalen op volledige anonieme wijze, te bevorderen. In feite draait deze hele zaak om de strijd tegen het zwarte geldcircuit, waarin de Femis-bank een belangrijk aandeel zou hebben.

Wijzigingen 1981 begrotingen ingediend

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft bij de eilandsraad een ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de eerste wijziging van de begroting voor 1981 voor DOW, Telefoondienst, Luchthaven en AOB ingediend. De wijzigingen in deze begrotingen worden toegeschreven aan toename van personeelskosten tengevolge van recente salarisherzieningen, indexering en verhoging van premien AOV/AWW. Voorts aan verhoging tarieven (telefoon en electra) en afrondingen. Aan de baten voor DOW wordt 2.152.800 meer verwacht hetgeen komt doordat de nettokosten van de Reinigingsdienst met 585.500 tot 6.246.900 zijn gestegen; opbrengsten van werkorders lands-eilandsdiensten en particulieren worden nu geraamd op 7.785.500 hetgeen een verhoging van 1.040.700 inhoudt. De lasten zijn hoofdzakelijk door lonen en alles wat daarmee samenhangt bij DOW gestegen met 2.052.800 gulden. Bij de Luchthaven zijn de loonkosten met 452.678 gestegen. Bij de Telefoondienst bedraagt deze stijging voor 1981 totaal 914.700 gulden.

Brief mgr W. Ellis over belang Rozenkransgebed

WILLEMSTAD — In een herderlijk schrijven heeft de bisschop van Willemstad, mgr W.M.Ellis opgeroepen tot het bidden van de Rozenkrans. Dit in verband met het feit, dat inmiddels de maand oktober is begonnen, in de katholieke kerk ook de Rozenkransmaand genoemd. Dit Rozenkransgebed is nodig omdat de wereld veel behoefte heeft aan gebed, aldus de bisschop. "Hoeveel mensen lijden niet door gebrek aan eensgezindheid thuis, door een kind dat van de goede weg is afgeweken, door familieleden die hun geloof hebben verloren of van godsdienst zijn veranderd, door een ontrouwe echtgenote of echtgenoot", aldus de bisschop, die in deze rij van zorgen niet verwijst naar een toch ook wel beangstigend probleem in veel huisgezinnen, zoals dat der werkloosheid. Het Rozenkrans-gebed noemt de bisschop verheven en machtig "want de mysteries die wij overwegen, vormen de ziel en het leven van dit gebed".

"Wij bidden echter het Rozenkrans niet alleen voor onze eigen behoeften, maar ook voor de noden van de kerk en van de hele wereld", aldus de bisschop. Tegenwoordig heeft de kerk te lijden overal ter wereld. Niet alleen door aanvallen van buiten, maar ook — en dit is veel erger — door innerlijke verdeeldheid. Dit is een tijd van grote beproevingen voor de kerk. Een voorbeeld daarvan is de aanslag op paus Johannes Paulus in mei van dit jaar", aldus de bisschop. "Wij moeten ook bidden voor onze Antillen, die een moeilijke en heel belangrijke tijd doormaken en tenslotte voor de hele wereld, die leeft onder de bedreiging van een nucleaire oorlog".

De bisschop spreekt de hoop uit dat over deze maand de Rozenkrans weer gebeden wordt. In het begin van zijn brief wijst mgr Ellis naar paus Leo XIV die indertijd de oktober-maand tot Rozenkransmaand uitriep en die ook bekend is gebleven met de eerste sociale encycliek Rerum novarum, negentig jaar geleden, welk feit de huidige paus herdacht heeft met zijn recente encycliek Laborem exercens, waarin nogmaals wordt benadrukt dat de arbeider belangrijker is dan het kapitaal en waarin niet alleen het Marxisme wordt aangeklaagd, maar ook en even krachtig het kapitalisme.

ORANJESTAD — Met anderhalf uur vertraging begon zaterdagavond in Surfside de verkiezing van Mr and Mss Talented Teens Aruba. Er waren vele activiteiten op het gebied van dans, gymnastiek en sport te zien. Bij de foto een der groepen in actie.



VICTORY BOYS A KIBRA EMPATE KONTRA DI SITHOC

Despues di tabata den desventaha di 0-2

Undeba a bolbe forsa empate ku Skèrpènè 2-2

WILLEMSTAD — E kampeonato di futbòl Fedeprof a kontinua durante dje fin di siman ku dos partido for di kua Victory Boys/Apollinaris a logra saka dos punto i Undeba/Nac i Skèrpènè/Lee ambos un punto. Victory Boys a logra di propina Sithoc un derota ku skor minimo di 1-0. Remarkabel ta ku esaki tabata e prome gol ku a kai entre e dos ekiponan enkuestion durante di tres partido efektua. Ku otro palabra esaki tabata e prome viktoria pa Victory Boys a kosto di Sithoc den e aktual kampeonato, despues di ku anteriormente nan a empata dos bia na sero gol. Undeba i Skèrpènè a brinda bon partido ayeranochi den stadion di SUBT, ku Undeba biniendo dj'atras i konverti un desventaha di 0-2 den un empate na dos gol. Tabata pa di dos bia den e aktual kampeonato ku Undeba ta reakshona i konverti un desventaha di 0-2 den un empate kontra Skèrpènè.

Victory Boys djasabranochi tabatin mester di unikamente un gol pa nan por a derota e ekipo di Sithoc/Ennia. Tabata e hungadó Manuela kende na di 12 minut dje prome mitar ta anota e uniko gol dje partido, despues di a kita dos defensor kolegial for di su kurpa i supera portero Papito Nivilac ku un tiru bon koloká.

A base di miho kordinashon i tambe taktika di wega Victory Boys a logra di mantene e ventaha minimo i bai kas ku ambos punto.

E partido valido p'e di dos divishon entre Deportivo Amigoe i Veendam a finalisa den un empate na dos gol.

UNDEBA—SKERPENE

Pa di dos bia den e aktual kampeonato e ekipo di Bandabou Undeba a sabi di bini dj'atras i tòg saka un punto for di su kompromiso kontra di Jong Holland. Undeba ayera a hunga un prome mitar sin duda hopi malu, demonstrando un futbòl di mal nivel ku e hungadónan aktuando hopi hansha i nervioso. Skèrpènè di su banda si a probecha bon dje oportunidatnan kua nan a risibi den e prome mitar, fusilando portero Sidney Marten na dos okashon. Poko tabata esnan ku a kere ku Undeba lo por a bolbe forsa un empate kontra e ekipo ku ta kosechando mas eksito den e aktual kampeonato di futbòl Fedeprof.

DI DOS MITAR

Undeba sinembargo den e di dos mitar a subi tereno di un forma kompletamente diferente, demonstrando muchu mas entusiasmo, ku tabata e kaso den e prome parti dje partido. Un biaha mas a keda demonstra tambe ku Guillermo "Pen Peng" Zimmerman ta figurando komo e atakante prinsipal dje alineashon di Bandabou. E hungadó enkuestion tabatin un kontribushon total prinsipalmente den e prome gol anota pa su ekipo.

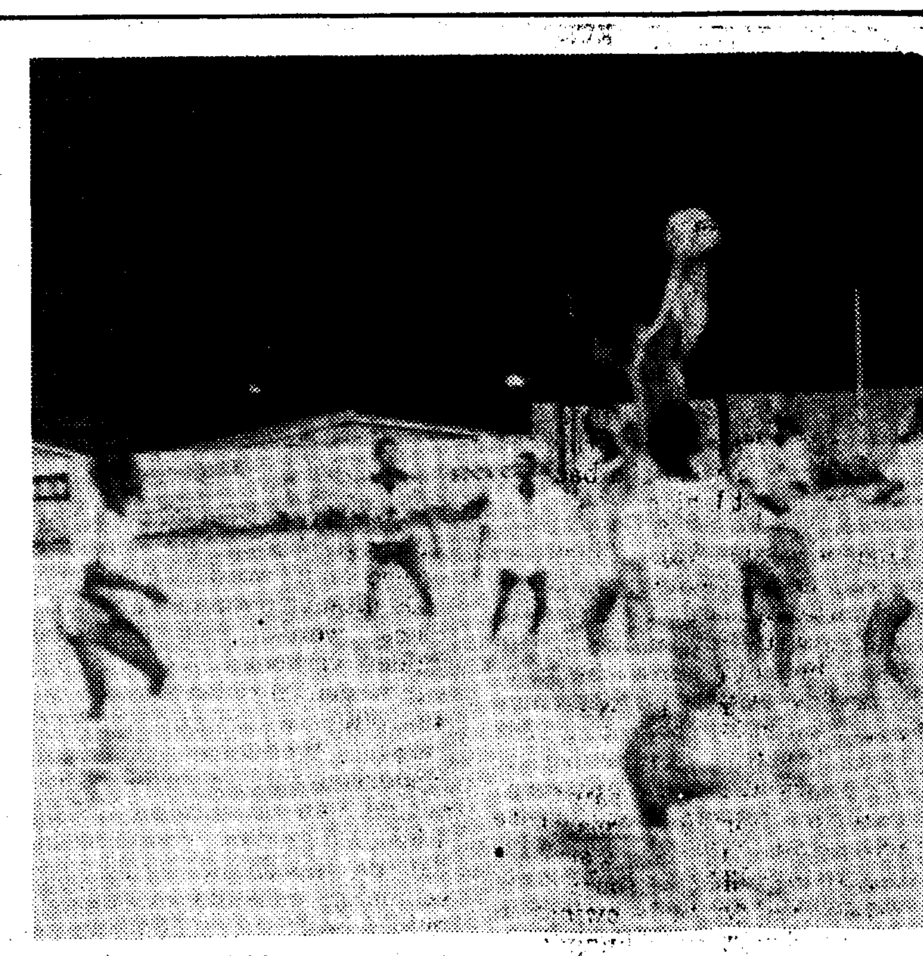
Tabata despues di un atake di "Peng Peng" riba e gol defende pa portero Waldi Granoogst, ku a brinda e oportunidat na Nooi Lucas pa anota e prome gol pa Undeba. Portero Granoogst na tal okashon no a logra tene e bala i Lucas kende a sigi e atake ta kore drenta i anota e gol, 1-2. Tabata e mesun Nooi Lucas kende ta anota e gol di empate pa Undeba, pa despues e bai ducha algu prome ku e partido finalisa despues di a risibi un karchi kora.

POSISHON

Skèrpènè ku e viktoria logra ta posishona awor sòlito n'e di dos luga tras di Jong Holland ku 19 punto, mientras ku Undeba a keda n'e di penultimo puesto, ku tres gol mas anota ku Vesta. Mirando ku ainda ta falta un kantidat grandi di partido, ainda no por pronostika nada ni den kabes ni den bom di e tabla di posishon.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djarason proksimo k'e partidonan De Kening-Vasco valido pa di dos divishon i Jong Holland-Vesta valido p'e prome divishon.



WILLEMSTAD — Riba e portret nos lektornan por mira un momentu di akshon durante dje partido di futbòl kuá a tuma luga djasabranochi entre Victory Boys i Sithoc. Tabata Victory Boys ku a sali vensedó ku skor di 1-0 kibrando asina e serie di empate ku e dos ekiponan a bin ta logra ultimamente kontra otro.

Zege voor Nederlandse volley selectie in vierlanden toernooi

KOPENHAGEN — Het Nederlandse heren volleybalteam is winnaar geworden van het vierlanden-volleybaltoernooi in Kopenhagen. De nieuwe selectie van trainer-coach Rob Hachmang bleef in dit toernooi niet alleen ongeslagen, doch behoefde zelfs geen set af te staan aan een tegenstander. Het is de winst van ploeg spelers die alles voor elkaar over hebben, aldus manager Karel ten Bruggencate.

De nieuwe selectie moet een basis vormen voor het Nederlandse herenteam voor de Europese kampioenschappen die in 1985 in Nederland worden gehouden.

De geselecteerden hadden nog niet eerder met elkaar gespeeld. Een dag voor het toernooi reisden zij naar Kopenhagen om te trainen. Vooral verdedigend speelde het team erg sterk. Op de openingsdag werd Noorwegen met 3-0 verslagen (15-10, 15-11, 15-4), vervolgens ging Denemarken eveneens met 3-0 ten onder (15-9, 15-8, 15-8).

Zondag werd de eindzege veilig gesteld door Engeland met 3-0 terug te wijzen (15-10, 15-7, 15-5).

De uitslagen zijn:

Nederland-Noorwegen 3-0 (15-10, 15-11, 15-4); Nederland-Engeland 3-1 (15-1, 15-9, 12-15, 15-6); Nederland-Denemarken 3-0 (15-9, 15-8, 15-8); Engeland-Noorwegen 3-1 (15-7, 13-15, 15-9, 15-10). Nederland-Engeland 3-0 (15-10, 15-7, 15-5).

Overwinning voor Nieuw-Zeeland

AUCKLAND — Nieuw-Zeeland heeft zaterdag in Auckland de voetbalwedstrijd tegen China met 1-0 gewonnen. Het was een duel voor de groep Azie-Oceanie voor de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal. Het was de tweede wedstrijd tussen beide landen. De eerste eindigde in een gelijkspel van 0-0. In de groep komen verder uit: Saoedi Arabie en Koeweit.

Het enige doelpunt kwam kort voor de rust op naam van Ricki Herbert.

Transvaal Caribisch voetbalkampioen

PARAMARIBO — Transvaal heeft het Caribisch voetbal kampioenschap gisteren behaald door een 1-0 overwinning op de Curacaose kampioen SUBT, en heeft zich hiermee in de finale geplaatst om de CONCACAF titel.

Transvaal verkeerde in de omstandigheid om de returnwedstrijd in alle rust te spelen omdat de ontmoeting op Curacao in een 2-0 overwinning was geëindigd voor de Surinaamse club. Vermoedelijk door de ruime marge behaald op de Antillen hebben de Transvalers zich te gemakkelijk van hun taak gekweten in de eerste helft, wat tot gevolg had dat door een ongeconcentreerd optreden slordig is omgesprongen met tal van kansen.

Koninklijke belangstelling bij WK voetbal

MADRID — Koning Juan Carlos van Spanje zal volgend jaar bij de eindronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in Spanje blijk van zijn belangstelling geven. De Spaanse koning zal op 13 juni in Barcelona de openingswedstrijd bijwonen en een maand later op 11 juli in Madrid de finale volgen.

Dit is in Madrid bekend gemaakt door Raimundo Saporta, de voorzitter van het organisatie comite. Saporta deelde verder mede dat de finale van het toernooi om de Europese Beker voor bekerwinnaars, die 12 mei in Barcelona wordt gespeeld, zal gelden als een generale repetitie voor de openingswedstrijd van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal van 1982.

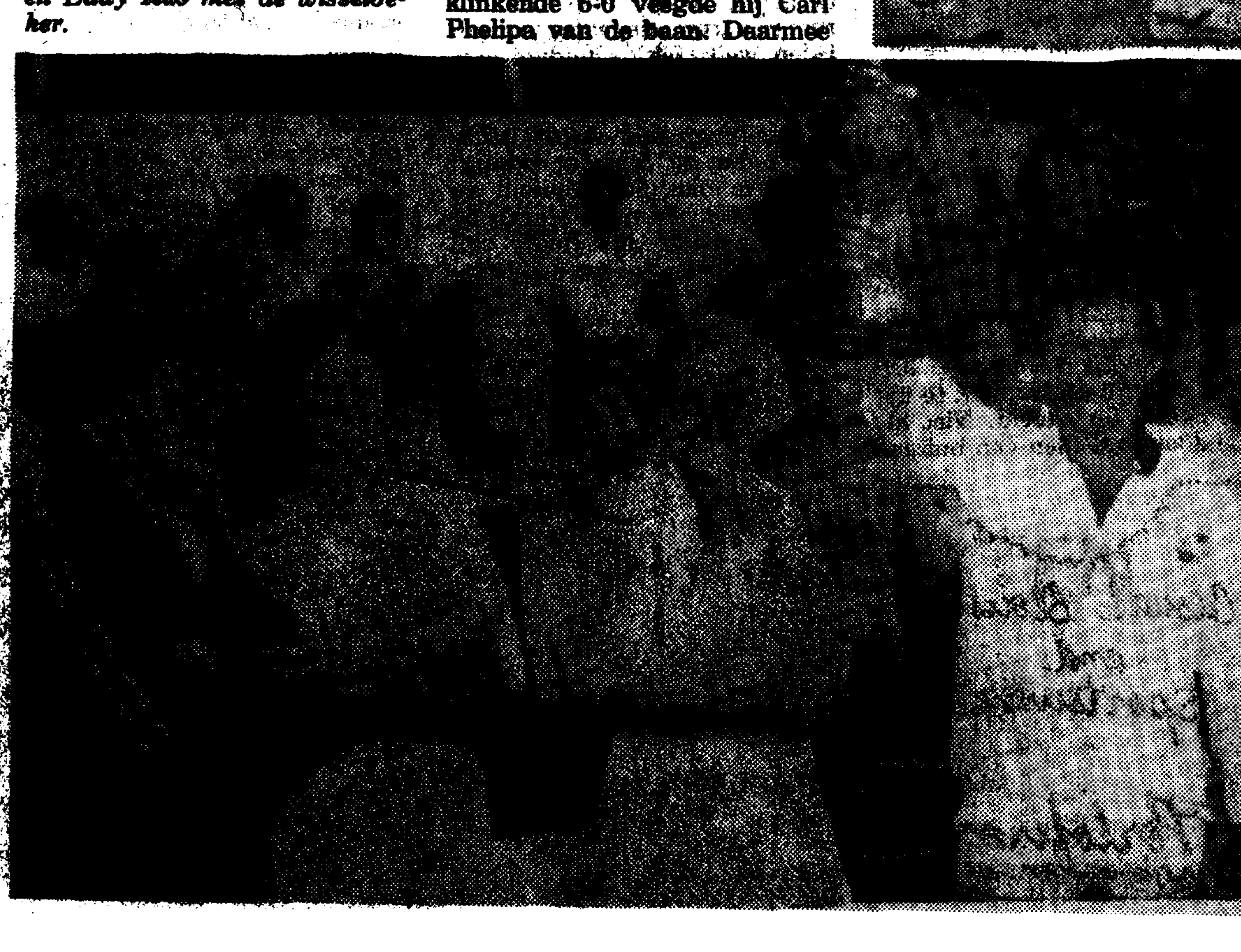
Voor Curaçao twee tennistitels

Wisselbeker voor Aruba met Ras-zege op Phelipa

ORANJESTAD — Aruba won in het afgelopen weekeinde de Antilliaanse tenniskampioenschappen - en daarmee de wisselbeker - door 3 van de 5 titels te bemachtigen. Curacao legde beslag op de overige twee titels, terwijl Bonaire deze keer niet aan bod kwam voor een titel.

Nadat de tweede dag verlopen was met een 1-1 gelijke stand tussen Aruba en Curacao, nam laatstgenoemd eiland zaterdag de leiding met 2-1, toen het duo Oscar Salas/Kenneth Hennep met 6-4 en 6-2 het Arubaanse duo Kees de Boer/Kees van der Wildt aan de zegekar bond. Even later kwam de stand weer 2-2 gelijk toen het Arubaanse dameskoppel Janine Flanegin/Jooke Henriquez de zege behaalde op de Curacaose tegenstandsters Janine/Sharline Phelipa. De setstanden waren 6-1, 4-6,6-4 voor Flanegin/Henriquez. De laatste wedstrijd van de kampioenschappen, het herenenkel treffen tussen Eddy Ras (Aruba) en Carl Phelipa (Curacao) moest hierna de beslissing brengen. Het leek in deze wedstrijd erop dat Eddy Ras in twee sets zou gaan winnen, doordat hij de eerste set met een serie sterke serve's Phelipa met 6-1 bedwong. Carl Phelipa revancheerde zich echter door de tweede set met 6-4 op zijn naam te brengen. Eddy Ras was in de derde tevens beslissende set weer oppermachtig en met een klinkende 6-0 veegde hij Carl Phelipa van de baan. Daarmee was de Arubaanse overwinning van de kampioenschappen ook een feit. Hierna volgde de prijsuitreiking door de directeur van Spritzer & Fuhrmann-Aruba, Guus in 't Hout, terwijl de voorzitter van de Curacaose lawn tennis bond, Max Paula, de wisselbeker overhandigde aan de Arubaanse ploeg als de definitieve winnaar hiervan. De Antilliaanse kampioenschappen van volgend jaar zullen op Curacao worden gespeeld.





ORANJESTAD — Aruba won in het afgelopen weekeinde de Antilliaanse tenniskampioenschappen 1981 door 3 van de 5 titels te bemachtigen. Bij de foto: Eddy Ras en Janine Flanegin na het behalen van de Antilliaanse gemengd-dubbeltitel; onder: het Arubaans team met de wisselbeker. Vlnr: Kees de Boer, Jooke Henriquez, Kees van der Wildt, Janine Flanegin en Eddy Ras met de wisselbeker.

Vijftig doelpunten in negen eredevisiewedstrijden

Ajax moet leidende positie overdoen aan PSV

DEN HAAG — Vijftig doelpunten in negen eredivisiewedstrijden. Dat was sinds mensenheugenis niet meer voorgekomen. De laatste vijftien jaar was 43 doelpunten in één ronde het maximum. Nijvere cijferaars vonden nog een keer 51 doelpunten op een van de eerste speeldagen in het seizoen 58/59, zodat de vijftig van dit weekeinde geen nationaal record betekenden. Sparta behoorde tot de drie ploegen met vijf treffers en deed dat tegen koploper Ajax: 5-3. De Amsterdammers moesten daardoor de leidende positie overdoen aan PSV.

Op Spangen stonden de spitsen nadrukkelijk in de belangstelling. Loggie van Sparta en Kieft van Ajax maakten ieder drie doelpunten. Sparta had meer spelers, die het net konden vinden: Van Gaal en Van der Gijp. Bij Ajax draaide alles om Kieft, waardoor het verschil in de uitslag werd verklaard. Bij Ajax maakte doelman Schrijvers een matige rentree. Zijn optreden was vaak onzeker en hij verspeelde er wellicht zijn plaats in het Nederlands elftal, voor de wedstrijd van volgende week tegen Belgie, mee.

PSV nam de leiding in de eredivisie door een overwinning met 4-0 op FC Twente. PSV beschikte over een uitblinkende vleugelspeler (Thoresen) en een overheersende spits (Geels). Dit alles op grond van de feiten dat PSV kan investeren en Twente talenten moet verkopen om te kunnen blijven bestaan. Thoresen scoorde twee keer. Geels eenmaal en had de hand in twee overige treffers. Geels miste in de slotfase wel een strafschop.

TOPVORM

AZ'67 heeft nog twee weken de tijd om de topvorm te vinden, die noodzakelijk zal zijn voor de Europese bekerwedstrijden tegen Liverpool. Tegen NEC viel daar nog niet veel van te zien. AZ won de wedstrijd met 4-2. Het was een leuke wedstrijd, omdat NEC zich offensief opstelde. AZ bracht natuurlijk meer klasse in het veld. Peters, Kist (2) en Arntz maakten de doelpunten. Helsper passeerde Treytel twee keer.

THUISRECORD

Door een doelpunt van Hazelhekke handhaafde Go Ahead Eagles met de grootste moeite het ongeslagen thuisrecord. Het werd 2-2 tegen PEC Zwolle, dat de meeste tijd een voorsprong verdedigde. Hazelhekke kwam niet veel aan de bal, maar was wel schotvaardig en werkte twee keer een achterstand (door doelpunten van Holshuysen en Delamere) weg.

De uitslagen in het Nederlandse voetbal in het voorbije weekeinde waren: Haarlem-MVV 3-2; AZ67-NEC 4-2; Roda JC-Feyenoord 2-2; FC Utrecht-Willem II 5-2; GA Eagles-PEC Zwolle 2-2; PSV-FC Twente [illegible] Graafschap 5-1; Sparta-Ajax 5-3 en Groningen-Den Haag 4-2: Eerste divisie: FC VVV-Eindhoven 1-0; Amsterdam-Veendam 3-2; Cambuur-SVV 2-0; Heracles-Helmond 1-2; Wageningen-Den Bosch 0-3; Amersfoort-Vitesse 0-1; DS79-Heerenveen 3-3; Excelsior-Volendam afg. en Fortuna S-Telstar 0-0.

Een juist ingevulde voetbaltoto-kolom ziet er als volgt uit: 1-3-1-3-1-1-1-1-1-1-1-3.

Veldscholten naar ploeg van Post

DEN HAAG — Gerard Veldscholten zal begin van de komende week zijn handtekening zetten onder een contract, dat hem als beroepswielrenner bindt aan de ploeg van Peter Post. Wanneer ik precies zal tekenen weet ik nu nog niet, aldus Veldscholten zaterdagmiddag, maar het zal vermoedelijk maandag of dinsdag zijn. Het wordt een tweejarig contract. Of ik ook grote ronden ga rijden weet ik nog niet. Ik vertrouw er op dat Peter Post voor mij een goed programma zal uitstippelen.

De 22 spelers voor Nederland-Belgie

ZEIST — Bondscoach Kees Rijvers heeft de selectie van 22 spelers bekend gemaakt waaruit de 16 spelers zullen worden gekozen voor de wedstrijd tegen Belgie die op woensdag 14 oktober in Rotterdam zal worden gespeeld. Van de 22 die voor het treffen tegen Noord-Ierland waren gekozen zijn Piet Schrijvers (blessure) en Simon Tahamata afgevallen.

Nieuwe gezichten zijn Edward Metgod (Haarlem) als derde doelman en Johan Neeskens (New York Cosmos). De 22 zijn: Ernie Brandts (PSV), Hans van Breukelen (FC Utrecht), Ruud Geels (PSV), Andre van Gerwen (Twente), Hugo Hovenkamp (AZ'67), Rene en Willy van de Kerkhof (PSV), Wim Kieft (Ajax), Kees van Kooten (GA Eagles), Michel van de Korput (Torino), Ruud Krol (Napels), Tsjeu La Ling (Ajax), Edward Metgod (Haarlem), Johnnie Metgod (AZ'67), Arnol Muehren (Ipswich Town), Johan Neeskens (New York Cosmos), Jan Peters (AZ'67), Jan Poortvliet (PSV), John Rep (St Etienne), Huub Stevens (PSV) Frans Thyssen (Ipswich Town) en Ben Wijnstekers (Feyenoord).

LOS ANGELES — Volgens dokter Williams Adams is de smog de voornaamste tegenstander van de sportlieden, die over drie jaar zullen deelnemen aan de Olympische Spelen in Los Angeles. De lichte nevel; luchtverontreiniging als gevolg van gifdampen — bewoners en bezoekers van de Westamerikaanse metropool leren er maar langzaam mee leven.

Dr. Adams, die gespecialiseerd is in het onderzoek naar de gevolgen van luchtverontreiniging, is van mening dat men natuurlijke hulpmiddelen dan wel alternatieve energiebronnen moet gebruiken om de ozonlaag niet verder aan te tasten. Adams, die doceert aan de universiteit van Californië, adviseert sportlieden hun bivak op te slaan buiten het stedelijke gebied en alleen in de ochtenduren de smogzone binnen te gaan.

Tijdens IOC congres in Baden-Baden

Harde kritiek van Killanin op VS

BADEN-BADEN — De erepresident van het Internationaal Olympisch Comite, Lord Michael Killanin, heeft gisteren op de eerste werkdag van het 11e Olympisch congres in Baden-Baden harde kritiek geuit aan het adres van de ex-president van de Verenigde Staten, Jimmy Carter. Carter heeft getracht de Olympische Zomerspelen in Moskou te saboteren. Ik ben blij te kunnen zeggen, dat deze poging mislukt is, en ik geloof, dat Carter en zijn volgelingen spijt van hun acties hebben, aldus de nu 67-jarige Ier in het Kurhaus.

In een terugblik op zijn voorzitterschap (1972-1980) waarschuwde Lord Killanin de politici geen pogingen te ondernemen de sport te misbruiken. Politiek en sport zijn niet meer van elkaar te scheiden. Dat houdt het gevaar in, dat politici de sportmensen hun wil zullen proberen op te leggen. Maar sport maakt zijn eigen politiek en deze mag niet aangewend worden voor politieke doeleinden. Vooral niet wanneer de normale economische, diplomatieke en strategische kanalen van de regeringen niet werden geproefd, aldus Lord Killanin.

Over de boycotactie van de Zomerspelen in Moskou door de Verenigde Staten zei hij: wij hebben ons aanvankelijk nauwelijks gerealiseerd, dat de Olympische beweging door de slecht voorbereide actie van president Carter geslachtofferd zou worden, toen hij probeerde de Spelen in Moskou te saboteren. Spelen, die niet het eigendom waren van Moskou, maar van het Internationaal Olympisch Comite. Het verheugt mij nu te kunnen stellen, dat Carter's actie is mislukt, en ik geloof, dat dit allen, zoals wij hier bijeen zijn, deugd heeft gedaan. Het was een tijd van beproeving en ik ben nog de internationale sportfederaties en nationale Olympische Comites dankbaar dat de Spelen doorgang konden vinden.

Volgens Killanin is de Olympische Beweging na de strijd rond de boycot, sterker dan ooit. De Olympische Beweging kwam uit de confrontatie als winnaar tevoorschijn, de politici waren de verliezers. Het IOC, de internationale sportfederaties en vele nationale Olympische Comites koesterden hun vrijheid om tegen vele politieke meningen in aan de Spelen van Moskou deel te nemen. Spelen, die misschien wel de best georganiseerde van de moderne tijd waren.

AMBT TE KOOP

De politieke inmenging in de sport vormde voor de Ierse Lord niet het enige punt, waarop hij kritiek had. In bedekte termen bekritiseerde hij zijn opvolger, de Spanjaard Samaranch, over de manier waarop hij zich het voorzitterschap van het IOC had toegeeigend. Er bestaan groeiende tendenzen en vele geruchten, dat bepaalde functies in het IOC gekocht worden. In deze samenhang liet Killanin zijn toehoorders weten, dat in de praktijk de kandidaat de reiskosten van zijn voorstemmers betaalt. Killanin hing echter de overtuiging aan, dat het ambt van president van het IOC nooit en te nimmer te koop mag zijn, maar voor een ieder open moet zijn.

AMATEURSTATUS

Over de beruchte regel 26 over de amateurstatus was Killanin in verhouding kort. Hij hield zijn opvolger voor, dat de beste oplossing was de paragraaf zo kort mogelijk te herschrijven. Aanpassing is noodzakelijk, te meer daar het verschil aan inzicht in de kapitalistische wereld en het socialistische blok aanzienlijk is, wat de problematiek vergroot. Volgens Killanin kan het IOC het beste de regels van de internationale sportfederaties volgen. Vervolgens liet de Ier nog talrijke andere onderwerpen de revue passeren. Een kleine greep: het opnemen van vrouwen in het bestuur van het IOC, het Solidariteitsprogramma, de samenwerking tussen het IOC, de sportfederaties en de nationale Olympische Comites, de Financien, de bescherming van het Olympisch symbool (vlag met vijf ringen), de leeftijdsgrens van de IOC-leden (thans 72) en het Olympisch programma.

PORTLAND — Op de eerste dag van de tenniswedstrijd voor de halve finales van het toernooi om de Davis Cup tussen de Verenigde Staten en Australie in Portland (Oregon) hebben de Amerikanen met 2-0 de leiding.

Nadat John McEnroe met 6-3, 6-4 en 6-2 gewonnen had van Mark Edmondson versloeg Roscoe Tanner in vijf sets de Australische nummer één Peter McNamara: 6-4, 6-4, 4-6, 3-6 en 6-2.

WORLD IN A NUTSHELL

BRUSSELS — Common Market Finance Ministers, in the biggest realignment of West European currencies since the European Monetary system was established, revalued the West German Mark and Dutch guilder by 5.5 per cent. They also devalued the French franc and the Italian lira by three per cent.

TOKYO — The US dollar fell briefly to 227.10 from 232.10 against the yen on the Tokyo foreign exchange market after the European currency adjustments were announced.

GDANSK — Solidarity union leader Lech Walesa demanded an immediate suspension of big price increases for cigarettes and other goods and told the Polish government it had no choice but to back down. Delegates to the union congress laughed and jeered at two government Ministers sent to explain the rises.

WASHINGTON — President Reagans decisions on modernising US strategic nuclear forces and his beleaguered plans to sell advanced radar planes to Saudi Arabia both come under the scrutiny of critical congressmen today.

CAIRO — President Sadat accused Libyan leader Muammar Gaddafi today of preparing to invade Sudan with the backing of the Soviet Union.

CAPE TOWN — The heart of a South African teenager killed in a car crash was packed in a new preservation machine and flown 700 km to Cape Town to be transplanted into a 29-year-old American.

BELFAST — Britain's Minister for Northern Ireland said he expected to make a statement on possible prison reforms in the province following the end of Irish guerrilla hunger strikers.

VATICAN CITY — Unprecedented security measures surrounded Pope John Paul's long awaited return to St Peters Square yesterday. Nearly five months after he was shot there by a Turkish gunman. Hundreds of armed police using metal detectors checked over 15,000 pilgrims as they filed into the square to see the Pope preside over a beatification ceremony. Plainclothes police officers mingled in the crowd and others took up vantage points on roofs and at windows overlooking the vast square. The Pope, who ended his convalescence last week, was kept far from the public and sat at a dais on the steps of St Peters basilica, flanked by Cardinals and other senior prelates.

BEIRUT — The funeral of a member of the Democratic front for the liberation of Palestine was held in Beirut on Friday. He was among 50 people killed when a car bomb exploded in the city on Thursday. Part of the funeral proceedings was a demonstration against his death and the wave of bomb attacks that have gripped Lebanon during the past few days. In response security forces in the capital have stepped up their surveillance and checks.

BAGDAD — Iraqi President Saddam Hussein said in Baghdad that he was willing to negotiate a peace settlement with Iran as long as Iraqi sovereignty was not infringed. President Hussein was speaking at a press conference after he had met with several foreign Ambassadors to Iraq.

BELFAST — Northern Ireland Secretary James Prior arrived in Belfast to discuss the next move by the British government following the end of the Maze prison hunger strike on Saturday. Mr Prior and his deputy, Lord Gowrie, are expected to meet top civil servants to work on a statement to be issued later this week. The newly appointed Secretary of State has given no indication of what concessions the government is prepared to make now that the seven month old campaign, in which 10 Republican prisoners died, is over. But he said in London that Britain had made it clear all along that further developments would be possible once the fasts had ended. There were stronger hints that significant reforms might soon be announced. Informed sources said Lord Gowrie had assured prisoners relatives last Tuesday that some of their demands would be met when the fasts were called off.

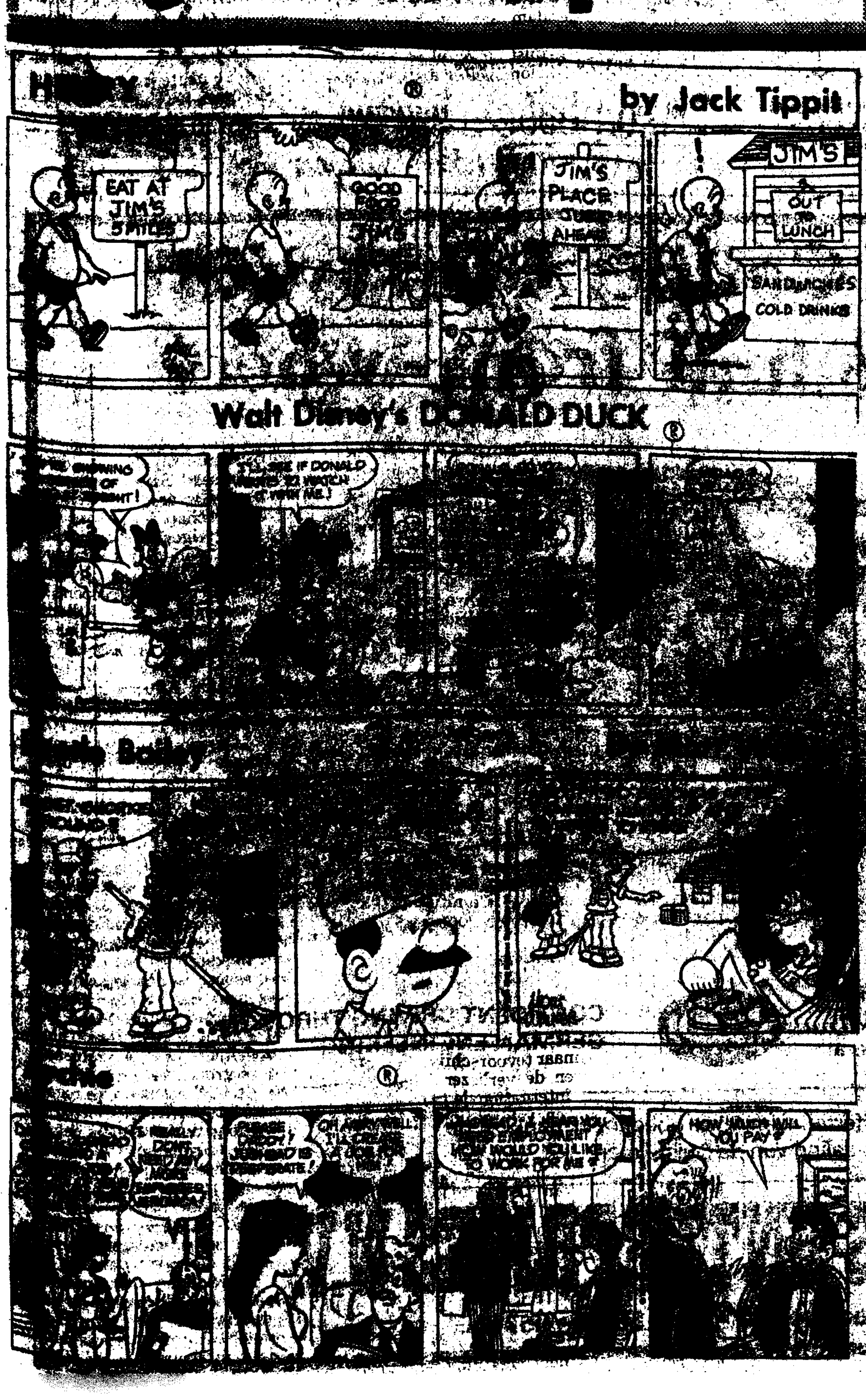
MADRID — Socialist party leader Felipe Gonzales told a rally of some 5,000 party members in Madrid that Spain's joining NATO (North Atlantic Treaty Organisation) would switch control from Spanish to American Generals. NATO and any other power bloc were instruments of hegemony, so Spain should not join any of them, he said. In Greece at a pre-election campaign rally Premier George Rallis stressed the great importance of Greece remaining in NATO and accused Socialist leader Andreas Papandreou of serving Marxist tendencies aimed at creating chaos in Greece.

PARIS — The 53-1 outsider Gold River gave young Australian Gary Moore a shock victory today in the Prix de L'Arc de Triomphe, which has now been dominated by fillies for three successive years. Moore flew in from Hong Kong early this morning to ride the filly, and after the biggest triumph of his career he did a lap of honour in the unsaddling enclosure. Gold River, a determined three quarters of a length winner from French derby winner Bikala and Prix Vermeille Victor April Rum, gave veteran French trainer Alex Head his fourth Arc success.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN.DOLLAR	1.47	1.49	1.51
PND.STERLING	3.225	3.28	3.34
NED.GLD	71.[illegible]	72.33	73.13
BOLIVAR	[illegible].91	[illegible]	42.43
ZW FRANCS	93.76	94.48	95.28
FR FRANCS	--.--	31.74	32.44
DUITSE MARK	79.50	80.22	81.02
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
[illegible] LIR	1.17	1.47	1.53

English Companion



Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Sunday:

AMERICAN LEAGUE
Oakland AS 4 Kansas City Royals 3; Baltimore Orioles 5 New York Yankees 2; Boston Red Sox 6 Cleveland Indians 2; Detroit Tigers 3 Milwaukee Brewers 2; California Angels 9 Texas Rangers 2; Chicago White Sox 13 Minnesota Twins 12 and Seattle Mariners 2 Toronto Blue Jays 0.

NATIONAL LEAGUE
St Louis Cardinals [illegible] Pittsburgh Pirates 0; Philadelphia Phillies 2 Chicago Cubs 1; Cincinnati Reds 3 Atlanta Braves 0; New York Mets 2 Montreal Expos 1; Houston Astros 5 Los Angeles Dodgers 2 and San Francisco Giants 4 San Diego Padres 3.

Antigua concerned about deportation from Virgin Islands

ST JOHN (SNA) — The deputy Prime Minister of Antigua Mr Lester Bird has expressed concern at the present deportation of 21 persons from his country by the immigration authorities of the United States Virgin Islands.

Mr Bird said the deportation might be a breach of the legal rights of the Antiguans who were sent back from the United States Virgin Islands. Mr Bird said: Those who have been sent back have been asked to give statements to the government so that investigations could be conducted. Last week the immigration authorities in the Virgin Islands deported the 21 Antiguans [illegible] other [illegible] were in the [illegible].

Congressmen are Praying More

Unless you have been on an extended visit to Tibet you are aware that Congress has become a very religious body.

"But", I can hear some readers protest, "congressmen have always been religious! Don't the House and Senate employ chaplains to launch them into each new day of legislative labors with a prayer? Don't congressmen regularly read sermons and the invocations of veterans' conventions into the Congressional Record? Don't they regularly call on God to bless and support their works? Don't they point out in their speeches that our Great Nation was Founded with the Deity's Blessing?"

True, yet it is also true that the recent upsurge of religious sentiment in the US has been matched - nay, exceeded - by a swelling of spiritual feeling among our politicians.

How do I know? Well, take a recent article in the Hartford (Conn.) Courant entitled "Religion on Upswing in Nation's Capitol".

The article said that prayer groups are proliferating all over Washington, but especially on Capitol Hill. Only two groups were not listed as having their own prayer sessions: the wives of Oriental elevator operators and the mothers of Senate pages.

Also mentioned was the increased occupancy of the Capitol's "small, elegant" prayer chapel, which is for the exclusive use of congressmen.

What do congressmen pray about? Thanks to a friend in Congress and his tiny recording device, I can bring you part of a prayer uttered the other day by our old friend Rep. DeWitt B. Fish:

"... and while you're at it, dear Lord, please get the Daily Record and Press off my, uh, back. Those press hacks will do anything for a story. Just because some of my loyal staff members want to contribute to my re-election fund there were stories about 'kickbacks'. Then they did a cheap story about the ten thousand dollars from a law client who simply wanted me to help him get a defense contract. Then they printed all that junk about Miss - well, forget that.

"Which reminds me of my wife and children. Their behavior, oh Lord, is not befitting that of a family belonging to a distinguished public figure. Please straighten them out. It's bad enough that my wife openly ridicules my voting record, and rubs salt in the wounds by making speeches in support of the Equal Rights Amendment, but my children! My children must have been sent by You to test me, just as Job was tested.

"My oldest son is threatening to write a book called 'One Congressman's Family: The Inside Story' unless I help him finance an X-rated movie entitled 'Deep Throat Goes to Capitol Hill'. My next son is head of a tiny religious cult that worships some kind of Malaysian monkey, eats only fried soybeans and hashish cakes, and claims that the Great Monkey will arrive in 1989 to wipe out everybody but their sect. I'd rather not discuss my daughter.

"Next, dear God, please make sure that President Reagan's economic theories work out. If they don't this nation will be in dire straits, but I will be in even direr straits. Some of my constituents still remember Herbert Hoover and the Great Depression, and to this day when Hoover's name is mentioned among Republicans you can't hear the applause for the knocking of knees.

"If the economy turns belly up it won't do any good for me to remind my constituents that most of them wanted me to support the Reagan program. They'll blame me. The average voter's memory is as short as a rabbit's tail, and if the economy isn't better by a year from November I'll be back in the Fernfield courthouse trying to get Hank Burneck cleared of another bigamy charge.

"I want to stay here in Washington, dear Lord, so do your best about the Daily Record and Press, and my family, and the economy, and I will promise never again to..."

And that's where, unfortunately, my friend's tape recorder ran out.

ROBERT YOAKUM

Guyanese cricket batsman to play in South Africa

GEORGETOWN (SNA) — Guyanese and West Indies batsman Alvin Kallicharan is to play cricket in South Africa starting next week.

A report from Georgetown said that this decision will bring to an end to his career within the region and at home. Guyanas minister of sports Roy Fredericks, himself a former West Indian player announced that Kallicharan will not be allowed in the future to play for a national side while the president of the West Indies Cricket Board of Control Mr Jeffrey Stollmeyer announced that it was the end of Kallicharan test career.

Kallicharan will be playing for the Transval Cricket Association where he will also coach both whites and coloured players. The contract is worth about pounds sterling 20,000 (dlr. 112,000 Guyana). Kallicharan, 32, test career started in 1971 when he scored his maiden test century in the first match he played against New Zealand. During his career he scored more than 4,000 test runs, including 12 centuries. He captained the West Indies team when other players had dropped out of the side following the Kerry Packer controversy. During the last visit of the English cricket team to the West Indies he was left out after suffering injuries. He was not also selected for the West Indies team to visit Australia during next month.

PNP Jamaica denies to be involved in plot

KINGSTON (SNA) — The opposition Peoples National Party (PNP) of Jamaica led by former Prime Minister Mr Michael Manley has denied accusations that it was involved in a plot to destabilise the government of Mr Edward Seaga.

The minister for national security Mr Winston Spaulding in a statement said his security men had discovered activities involving the PNP and the Marxist-led Workers Party of Jamaica which are aimed at destabilising the government. But Dr. D.K. Duncan general secretary of the PNP, said they were not involved in any such activities and charged that Mr Spaulding accusations were the result of failure of the government to fulfill the promises it had made to the people of the country.

Dr. Duncan said he was fearful that as the government economic programme continues to fail it would become more repressive.

Seminar on women in media

KINGSTON (SNA) — At the end of a three day seminar in Jamaica on women in the media in the Caribbean a seven man committee was established to look at and improve the role of women in the regional media.

During the three day seminar the women analysed their role in the media and made a number of recommendations, among them for more women to be on the boards of media publishing houses, their advice being sought on publications in the media about women. They also questioned newspaper and radio announcements about women and called for the formulation of ethical standards regarding advertisements about women. The seven-man committee is to discuss their findings with the Caribbean Broadcasting Union (CBU) and the Caribbean Publishers and Broadcasting Association (CPBA) on the decisions.

Dominica praises OAS [illegible]

[illegible]

Zandflessen en kunstig bewerkte kalebassen
CURAVA
in de dierentuin

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen
Vloer- en ringbalken

ASEGUROS STRICK

Verhuisd

per 1 oktober 1981
(van Witteweg 17)
naar Saturnusstraat 48
Telefoon: 37186

Flowershop
van Engelen
Sta. Rosaweg 40, tel. 35490-673094
Groot assortiment
VERSE HOLLANDSE BLOEMEN!



trinitaria

Madurostraat 28

Grote selektie dames- heren- en kinderkleding. Ook schoenen.
Profiteer nu van onze uitverkoop!
Onweerstaanbare prijzen!

Kurso = Informatika = Korsow
K-I-K
AANVANG
(op 27 oktober 1981)
NIEUWE CURSUSSEN:
1. BASISKENNIS COMPUTERS (THEORIE + PRAKTIJK)
2. PROGRAMMEUR (THEORIE + PRAKTIJK)
3. PROGRAMMEUR RPG II (THEORIE + PRAKTIJK)
4. PRIVE CURSUSSEN OP ZATERDAGEN "BASIC PROGRAMMING" VOOR MANAGERS.

Praktische lessen mogelijk van af 8.00 t/m 20.00
VOOR INSCHRIJVING BEL: 80100/KANTOORUREN

GRATIS

Wanneer U deze week Uw kleurenfilm rolletje, **ongeacht welk merk**, laat ontwikkelen en afdrukken bij
Samsom Salinja
Caribbean Audio
Supplies of
La Bonanza
Otrobanda
krijgt U een leuke
Fuji balpen
gratis

UNIEK AANBOD
Classic Cadillac Comfortable
bouwjaar '69, km.stand slechts 5000 km. Nieuwe wagen, kleur zilvergrijs met hard-top, veel extra's, iets voor de liefhebber eventueel ook als belegging.
Te bezichtigen van 18.00 — 20.00
Klein Sta. Martha 188

Onze zaken en kantoren zijn a.s. donderdag 8 oktober 1981 ter gelegenheid van
JOODSE GROTE VERZOENDAG
DE GEHELE DAG

GESLOTEN

Salinja Trading Corp. N.V.
Cache
Kan Juweliers
Oduber & Kan
Morris E. Curiel & Sons
E. Moreno Brandao & Sons
Wimco
La Casa Amarilla

TE KOOP
ZEILJACHT
„CANDELA"
zeer zeewaardig
onzinkbaar
vele extra's:
PRIJS AFL. 13000,—
tel.: 612883 (overdag)
35061 ('s avonds)

ADAPTATIE CURSUS ENGELS
als voorbereiding op Engels L.O. en M.O.-A
AANVANG : donderdag 22 oktober (5.15 — 9.00 p.m.)
DUUR : 8 maanden
PLAATS : Albert Schweitzer Mavo
INSCHR. : Op de eerste cursusdag
VOOROPLEIDING: hbs; mms; gymn; mulo; vwo; havo; p.a.
GEEN: mavo; lts; huishoudschool etc.
Verdere inlichtingen: tel.: 44965 — 671744
673806 — 76472

30% KORTING GLASWERK...

Punchsets, saladsets, chip and dipsets, mugs, serviessets, Pyrex kommen, schalen, kop en schotels, losse drinkglazen en nog veel meer.....
Deze aanbieding blijft van kracht tot 17 Oktober 1981.
Bij elke aankoop van 25 gulden maakt U kans de gelukkige winnaar van een Ford Corcel te worden.

LA GANGA UW PALACIO MERCANTIL Prinsenstraat 58

ACCOUNTANTSKANTOOR
DIJKER EN DOORNBOS/CARIBBEAN
Voor een van onze uitgezonden werknemers zijn wij op zoek naar een geschikte

WONING
per 1 november a.s.

Liefst ongemeubileerd en met minimaal twee slaapkamers. Huur tot max. f. 600,— per maand. Gedeeltelijke vooruitbetaling geen bezwaar.
Voor inlichtingen:
Tel.: 37860 of 36634, tijdens kantooruren.

De Regering van de Nederlandse Antillen zoekt voor zo spoedig mogelijke indiensttreding bij de afdeling Arbeids- en Bezigheidstherapie van de Dr. David Ricardo Caprileskliniek een:

medewerkster in het bezit van de akte K of de akte K en S.

De Dr. David Ricardo Caprileskliniek is een psychiatrisch ziekenhuis dat plaats biedt aan ± 440 patiënten waarvan ± 110 behoren tot de kategorie zwakzinnigen en ± 120 tot de kategorie geestelijk gestoorde bejaarden.

Bezoldiging: afhankelijk van opleiding en ervaring.

Voor inlichtingen omtrent de funktie kan men zich wenden tot de heer D. Britt Tel.: 44600.

Schriftelijke sollicitaties binnen 14 dagen na het verschijnen van de advertentie te zenden aan de Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Fort Amsterdam Curacao d.t.k.v. de Directeur Geneesheer van de Dr. Caprileskliniek, Mohikanenweg 8, Curacao.

TE KOOP
UNIEK WOONHUIS
in het hartje van Mahaai
grote woonkamer/porch, volledig uitgeruste moderne keuken, 3 slaapkamers, 2 luxueuze badkamers, Guesthouse: slaapkamer/badkamer, meidenkamer/badkamer, ruime wasgelegenheid, berghok, volledig gemeubileerd.
± 1080 mtr.2 eigendomsgrond, diepwell, tuinhuisje etc. etc.
PRIJS AFL. 285000,— k.k. oplevering in overleg.
Tel. 612883 (overdag) 35061 ('s avonds)

Grote opruiming

van 30 september t/m 7 oktober
50% KORTING
op
Jongens lange en korte broeken van Billy The Kid en Levi's.



Voor betere kindermode
FOKKERWEG 70 SALINJA TELEFOON 61114
el combate
LA CASA DEL NIÑO
PASSAATSTRAAT TELEFOON 612870

HEBT U PROBLEMEN MET UW
AIRCO, IJSKAST, FREEZER etc.
OF WILT U UW AIRCO'S LATEN SCHOONMAKEN EN SERVICEN?? BEL DAN:
TELEFOON 673450
H.A.R.S.
HINKERT, AIRCONDITIONING AND REFRIGERATION SERVICE.

GOBIERNU DI CURACAO

ta informá ku **djamars 6 di oktober**
den kuadro di vakunashon kontra polio, lo vakuná tur muchanan dje siguiente skolnan:

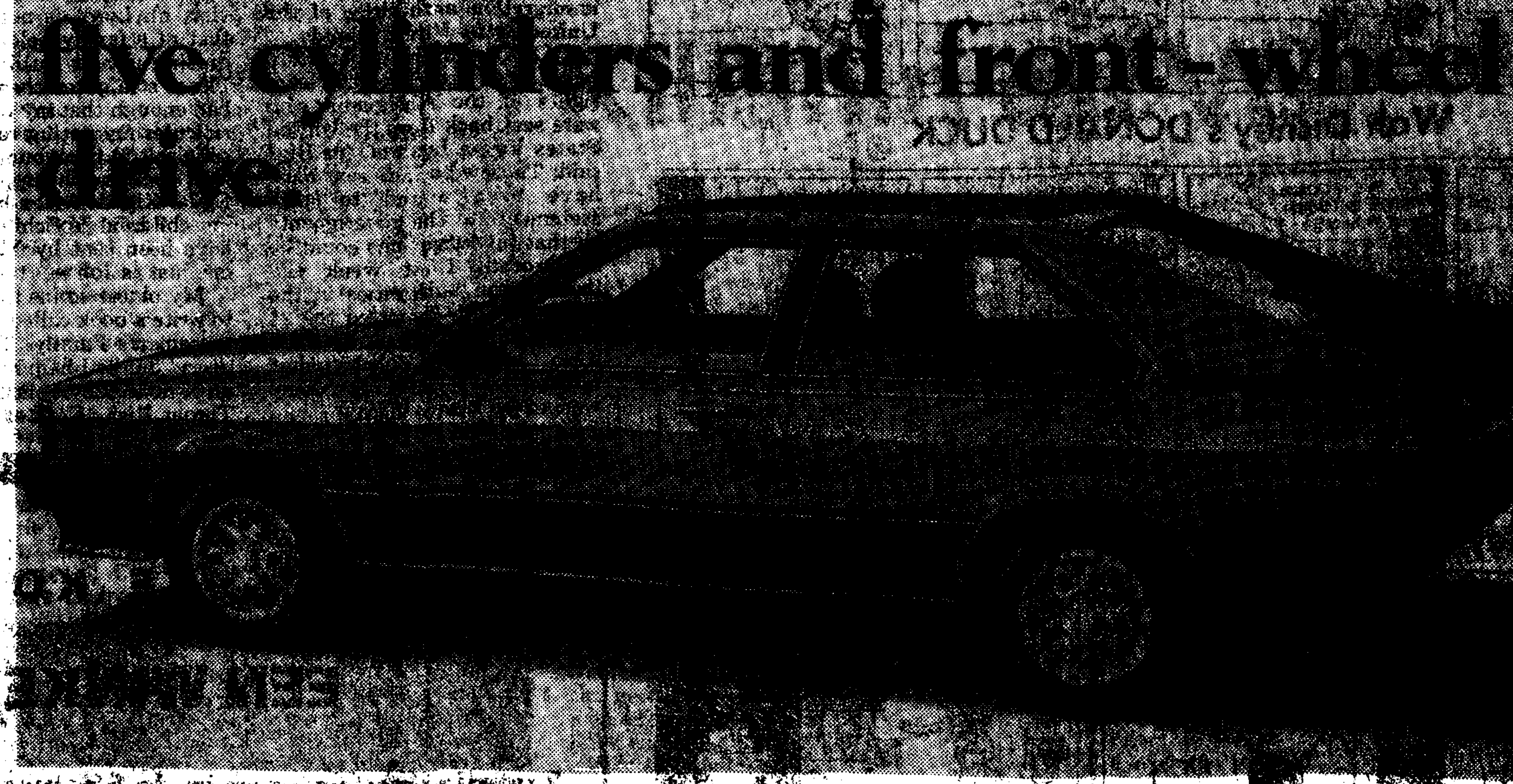
Girasol kleuterschool	
Giovanni School	Seroe Grandi
Richardus College	Oosterbeekstraat
Bellafas Martis School	Sta. Rosa
G.O.L. Helfrich kleuterschool	
C.J. Krijt School	Adjudantenweg 1
Gloriëux College	Vondelstraat 36
Magdalena kleuterschool	
Sta. Clara School	Jandoret

Pa muchanan for di 6(seis) siman bieu, ku no ta bai skol ainda, ta eksistí oportunidat pa nan mayornan bai despues di speelkwartier, esta despues di 10.00 [illegible] turno den nan besindario na unda lo vakuná e muchanan aki ku no ta bai skol.

ATENSHON!!!!
[illegible] e skolnan ku tin un [illegible] di nan nòmber, e mayornan por akudi ku nan yu [illegible] "NO TA BAI SKOL AINDA".

Mayornan ku no ke pa vakuná nan yu na skol master avisá [illegible] medio di un karta.

[illegible] R.P.



The new Audi Coupé. A first with five cylinders and front-wheel drive.

Flexibility, smooth running and comfort in the first coupé with front-wheel-drive and five cylinders will be just to your taste. You are cordially invited to a premiere in the Audi Coupé.

AUDI
CONFIDENT DRIVING THROUGH GERMAN ENGINEERING

Speciale offerte: ruim 25% goedkoper dankzij de wisselkoers daling van de Duitse mark.

LEO SCHNOG'S ENTERPRISES N.V.

Caracasbaaiweg 93 - Tel. 55[illegible] - 5571[illegible]

Kurso = Informatika = Korsow
K-I-K
[illegible] een betrouwbaar [illegible] basiskursus:
[illegible] Jackson [illegible]
[illegible]
Docent: L. v/d Brink [illegible] TEL. [illegible]